

**BaByliss**<sup>®</sup>  
PARIS

Smooth & Wave  
Lisse & Boucle

EFFORTLESSLY  
SMOOTH  
LISSAGE SANS EFFORT  
LASTING  
WAVES  
ONDULATIONS LONGUE TENUE

Fabriqué en Chine  
Made in China



C2000E-F86c

# FRANÇAIS



## Ondulations



## Lissage



Consulter au préalable les consignes de sécurité.

## CARACTERISTIQUES

### 1 Réglage de la température

Si vous avez des cheveux sensibilisés, fins ou colorés, utilisez les réglages de température les plus bas.

Pour des cheveux plus épais, utilisez les réglages de température plus élevés.

On conseille de toujours effectuer un test lors de la première utilisation pour s'assurer d'utiliser la température correcte pour votre type de cheveu. Commencez par le réglage le plus bas, puis augmentez la température jusqu'à l'obtention du résultat souhaité.

| Réglage     | Type de cheveux                            | Température |
|-------------|--|-------------|
| • (Vert)    | Cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés | 180°C       |
| •• (Orange) | Cheveux normaux ou colorés                 | 200°C       |
| ••• (Rouge) | Cheveux épais ou ondulés                   | 230°C       |

### 2 Réglage Ondulation ou Lissage

Le réglage Ondulation ou Lissage vous permet de choisir le mode Ondulation pour des ondulations parfaites ou le mode Lissage pour une finition lisse mais non raide.

• Mode Ondulation (LED blanche) : 

• Mode Lissage (LED bleue) : 

### 3 Réglage du sens d'ondulation

Les réglages du sens d'ondulation vous permettent de choisir le sens de formation de votre ondulation.

• Sens horaire : 

• Alterné : 

• Sens antihoraire : 

## UTILISATION

### Remarques

- A la première utilisation, il est possible que vous perceviez une odeur particulière : ceci est fréquent et disparaîtra dès la prochaine utilisation.
- Au cours de chaque utilisation, une légère émanation de fumée est possible. Ceci peut être dû à de l'évaporation de sébum ou d'un reste de produits capillaires (soin sans rinçage, laque, ...) ou de l'humidité contenue dans le cheveu.
- Il est possible d'utiliser un spray de protection contre la chaleur pour une protection optimale de la chevelure.

### Création d'ondulations

- Assurez-vous d'avoir les cheveux propres, secs et exempts de shampoing sec, laque, mousse, cire, poudre coiffante et autres produits coiffants.
- Peignez vos cheveux pour supprimer les nœuds et séparez vos cheveux en mèches ne dépassant pas 3 cm de largeur.
- Pour allumer l'appareil, faites glisser l'interrupteur sur le réglage de température adapté à votre type de cheveu (voir Réglage de la température). **IMPORTANT !** Laissez toujours l'appareil chauffer complètement avant de l'utiliser. Le témoin lumineux clignotera tant que le réglage de température n'est pas atteint.
- Sélectionnez le réglage d'ondulation en faisant glisser l'interrupteur sur le mode Ondulation (voir Réglage Ondulation ou Lissage).
- Le sens d'ondulation peut être sélectionné en faisant glisser l'interrupteur sur le sens souhaité (voir Réglage du sens d'ondulation).
- Insérez toujours les cheveux dans l'appareil avec la partie ouverte de la chambre céramique tournée vers la tête. Pour les cheveux plus longs, insérez le bas de la mèche de cheveux dans l'appareil pour assurer une aspiration efficace des cheveux dans la chambre céramique (Fig 1-2).
- Attention ! En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il est possible qu'un léger entortillement se produise. En cas d'entortillement, commencez par éteindre l'appareil. Ne tirez pas sur l'appareil pour ôter vos cheveux. Retirez doucement vos cheveux jusqu'à ce qu'ils soient complètement sortis de la chambre céramique.
- **IMPORTANT !** La mèche de cheveux doit être insérée dans l'ouverture, derrière la butée (A) et jusqu'au guide (B). Si trop de cheveux sont placés dans l'ouverture de l'appareil et dépassent de la butée (A), un bip continu sera émis. Pour poursuivre l'utilisation, retirez les cheveux de l'appareil et insérez des mèches plus petites (Fig 3-4).
- **IMPORTANT !** Refermez fermement les poignées l'une sur l'autre pour permettre l'aspiration des cheveux dans la chambre céramique.
- Maintenez l'appareil en position et une fois les cheveux aspirés dans la chambre céramique, l'appareil émettra 8 bips. Continuez à maintenir les poignées fermées jusqu'à ce que l'appareil émette le signal sonore de fin, qui indique que le temps est écoulé. **IMPORTANT !** Si les cheveux ne sont pas sortis de l'appareil après le signal sonore de fin, il émettra

- un bip continu. Pour continuer à utiliser l'appareil, retirez les cheveux et poursuivez le fonctionnement normal.
- Relâchez entièrement les poignées et éloignez doucement l'appareil de votre tête pour révéler l'ondulation choisie.
  - Pour permettre la fixation de l'ondulation, attendez le refroidissement de la mèche avant de passer la brosse ou le peigne.
  - Répétez l'opération sur vos autres mèches jusqu'à l'obtention de la quantité d'ondulations souhaitée.
  - Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil. Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

## **Lissage**


- Assurez-vous d'avoir les cheveux propres, secs et exempts de shampoing sec, laque, mousse, cire, poudre coiffante et autres produits coiffants.
- Peignez vos cheveux pour supprimer les nœuds et séparez vos cheveux en mèches ne dépassant pas 2 cm de largeur.
- Pour allumer l'appareil, faites glisser l'interrupteur sur le réglage de température adapté à votre type de cheveu (voir Réglage de la température). **IMPORTANT !** Laissez toujours l'appareil chauffer complètement avant de l'utiliser. Le témoin lumineux clignotera tant que le réglage de température n'est pas atteint.
- Sélectionnez le réglage de lissage en faisant glisser l'interrupteur sur le mode Lissage (voir Réglage Ondulation ou Lissage).
- Insérez toujours les cheveux dans l'appareil avec les plaques tournées vers la tête. Placez une mèche de cheveux entre les plaques de lissage, proche des racines.
- **IMPORTANT !** La mèche de cheveux doit être insérée de manière homogène sur les plaques de lissage, derrière la butée (A) et jusqu'au guide (B). Si trop de cheveux sont placés dans l'ouverture de l'appareil et dépassent de la butée (A), un bip continu sera émis. Pour poursuivre l'utilisation, retirez les cheveux de l'appareil et insérez des mèches plus petites.
- Attention ! En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il est possible qu'un léger entortillement se produise. En cas d'entortillement, commencez par éteindre l'appareil. Ne tirez pas sur l'appareil pour ôter vos cheveux. Retirez doucement vos cheveux jusqu'à ce qu'ils soient complètement sortis de la chambre céramique.
- Refermez fermement les poignées l'une sur l'autre pour permettre l'aspiration des cheveux dans la chambre céramique.
- **IMPORTANT !** Une fois que les cheveux ont commencé à être aspirés dans la chambre céramique, maintenez fermement la mèche entre les plaques de lissage et faites glisser immédiatement et doucement l'appareil sur la longueur de cheveux, de la racine jusqu'à la pointe.
- **IMPORTANT !** Si les cheveux ne sont pas sortis de l'appareil, il émettra un bip continu. Pour continuer à utiliser l'appareil, retirez les cheveux et poursuivez le fonctionnement normal.

- Pour permettre la fixation de la mèche, attendez son refroidissement avant de passer la brosse ou le peigne.
- Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil. Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

### **Mode Veille**

Cet appareil a une fonction de mode veille automatique. Si l'appareil reste inutilisé pendant plus de 20 minutes, la température baissera automatiquement à environ 150 °C. Si vous souhaitez continuer à utiliser l'appareil après ce laps de temps, il vous suffit de fermer puis d'ouvrir les poignées. Il reviendra alors au réglage de température que vous utilisiez.

### **Arrêt automatique**

Cet appareil a une fonction d'arrêt automatique pour plus de sécurité. Si l'appareil reste allumé en continu pendant plus de 60 minutes, il s'éteindra automatiquement. Si vous souhaitez continuer à utiliser l'appareil au-delà de ce temps, il vous suffit de faire glisser l'interrupteur sur le réglage «  », puis de positionner l'interrupteur sur le réglage approprié pour remettre l'appareil en marche.

### **Tapis thermorésistant**

L'appareil est fourni avec un tapis thermorésistant à utiliser pendant et après le coiffage. En cours d'utilisation, ne posez jamais l'appareil sur une surface sensible à la chaleur, même quand vous utilisez le tapis thermorésistant fourni. Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil. Enroulez immédiatement l'appareil dans le tapis thermorésistant fourni et laissez-le refroidir complètement. Continuez à le maintenir hors de portée des enfants car il restera très chaud encore pendant plusieurs minutes.

### **NETTOYAGE & ENTRETIEN**

Pour garder votre appareil dans le meilleur état possible, veuillez respecter les consignes ci-dessous :

- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon humide. Assurez-vous de ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil et à ce qu'il soit complètement sec avant de l'utiliser.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil, laissez-le plutôt sur le côté de l'appareil, grossièrement enroulé.
- N'utilisez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Débranchez-le toujours après utilisation.

# ENGLISH



## Waves



## Smooth



Read the safety instructions first.

## FEATURES



### 1 Temperature Settings

If you have delicate, fine or coloured hair, use the lower temperature settings. For thicker hair, use the higher temperature settings. It is suggested to always complete a test on initial use to ensure the correct temperature is used on the hair type. Start on the lowest setting and increase the temperature until desired result is achieved.

| Setting     | Hair type                           | Temperature |
|-------------|-------------------------------------|-------------|
| • (Green)   | Fine, bleached, and/or damaged hair | 180°C       |
| •• (Orange) | Normal hair or coloured             | 200°C       |
| ••• (Red)   | Thick or wavy hair                  | 230°C       |




### 2 Wave or Smooth Settings

The wave or smooth setting allows you to switch between the Wave Mode for perfectly formed waves or Smooth Mode for a sleek finish without flattening.

- Wave Mode (White LED) : 
- Smooth Mode (Blue LED) : 

### 3 Wave Direction Settings

The wave direction settings allow you to choose the direction of your wave formation.

- Clockwise : 
- Alternate : 
- Anti-Clockwise : 



## **INSTRUCTIONS FOR USE**

### *Notes*

- *When using the unit for the first time, you might notice a little smoke and a distinct odour: this is common and will disappear by the next use.*
- *Each time you use the appliance, you may see some steam. Do not be concerned, this could be because of evaporation of the natural oils of the hair, residual hair products (leave-in hair products, hairspray, etc.), or excess moisture evaporating from your hair.*
- *A heat-protection spray can be used to provide optimal protection of the hair.*

### **Creating Waves**

- Ensure the hair is clean, dry and free of dry shampoo, hairspray, mousse, spray wax, styling dust and all other styling products.
- Comb through to remove any tangles and divide the hair into sections, no bigger than 3cm wide.
- To turn the appliance on, slide the switch to the temperature setting suitable for your hair type (See Temperature Settings). **IMPORTANT!** Always allow the appliance to heat up fully before use. The LED light will flash until the temperature setting has been reached.
- Select the wave setting by sliding the switch to wave mode (See Wave or Smooth Settings).
- Wave direction can be selected by sliding the switch to desired direction (See Wave Direction Settings).
- Always insert the hair into the appliance with the open part of the ceramic chamber facing towards the head. For longer length hair, insert the hair into the appliance further down the section to ensure the hair is drawn into the ceramic chamber efficiently (Fig 1-2).
- **Caution!** If the appliance is used incorrectly, in certain instances a slight tangle can occur. Should a tangle occur, firstly turn the appliance off and refrain from pulling the appliance away from the hair. Gently tease the hair out from the ceramic chamber until fully released.
- **IMPORTANT!** The neat section of hair must be inserted into the opening, beyond the hair stopper (A) until it reaches the hair guide (B). If too much hair is placed into the appliance opening and outside of hair stopper (A) the appliance will beep continuously. To continue using, remove the appliance from the hair and insert smaller sections of hair. (Fig 3-4).
- **IMPORTANT!** Firmly close the handles together to allow the hair to be drawn into the ceramic chamber.
- Keep the appliance in position and once the hair has been drawn into the ceramic chamber, the appliance will beep 8 times. Continue to hold the handles closed until the appliance sounds with the finish audio indicator, this is to indicate the time is up.

- **IMPORTANT!** If the appliance is not released from the hair after the finish audio indicator, it will beep continuously. To continue using the appliance, remove from the hair and use as normal (Fig 5-6).
- Release the handles fully and smoothly pull the appliance away from the head to reveal the chosen wave (Fig 7-8).
- To allow the wave to set, do not comb or brush the hair until it cools.
- Repeat around the head until you have the amount of waves desired.
- After use, switch off and unplug the appliance. Allow to cool before storing.

### **Creating Smooth Styles**

- Ensure the hair is clean, dry and free of dry shampoo, hairspray, mousse, spray wax, styling dust and all other styling products.
- Comb through to remove any tangles and divide the hair into sections, no bigger than 2cm wide.
- To turn the appliance on, slide the switch to the temperature setting suitable for your hair type (See Temperature Settings). **IMPORTANT!** Always allow the appliance to heat up fully before use. The LED light will flash until the temperature setting has been reached.
- Select the smooth setting by sliding the switch to smooth mode (See Wave or Smooth Settings).
- Always insert the hair into the appliance with the plate part facing towards the head. Place a section of hair between the straightening plates, close to the roots (Fig 9-10).
- **IMPORTANT!** The neat section of hair must be inserted evenly on to the straightening plates, beyond the hair stopper (A) until it reaches guide (B). If too much hair is placed into the appliance opening and outside of hair stopper (A) the appliance will beep continuously. To continue using, remove the appliance from the hair and insert smaller sections of hair (Fig 11-12).
- **Caution!** If the appliance is used incorrectly, in certain instances a slight tangle can occur. Should a tangle occur, firstly turn the appliance off and refrain from pulling the appliance away from the hair. Gently tease the hair out from the ceramic chamber until fully released.
- Firmly close the handles together to allow the hair to be drawn into the ceramic chamber.
- **IMPORTANT!** Once the hair has begun to be drawn into the ceramic chamber hold the hair firmly between the straightening plates and immediately slide smoothly and slowly down the length of the hair from root to tip (Fig 13-14).
- **IMPORTANT!** If the appliance is not released from the hair it will beep continuously. To continue using the appliance, remove from the hair and use as normal.
- To allow the section to set, do not comb or brush the hair until it cools.

- After use, switch off and unplug the appliance. Allow to cool before storing.

### **Sleep Mode**

This appliance has an automatic sleep mode feature. If the appliance is not used for more than 20 minutes the temperature will automatically drop to around 150°C. If you wish to continue using the appliance after this time, simply close then release the handles and it will return to the temperature setting you were using it on.

### **Auto Shut Off**

This appliance has an automatic shut off feature for added safety. If the appliance is switched on for more than 60 minutes continuously, it will automatically switch off. If you wish to continue using the appliance after this time, simply slide the switch to the "⏻" setting, then slide the switch to the relevant setting to turn the power on again.

### **Heat Mat**

The appliance comes with a heat mat for use during and after styling. During use do not place the appliance on any heat sensitive surface, even when using the heat mat provided. After use, switch off and unplug the appliance. Immediately wrap the appliance in the heat mat provided and allow to fully cool down. Continue to keep it out of reach of children as it will remain hot for several minutes.

## **CLEANING & MAINTENANCE**

To keep your appliance in the best possible condition, please follow the steps below:

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
- Do not wrap the lead around the appliance, instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
- Do not use the appliance at a stretch from the power point.
- Always unplug after use.

# DEUTSCH



## Wellen



## Glätten



Bitte lesen Sie zunächst die Sicherheitshinweise.

## MERKMALE

### 1 Temperatureinstellung

Falls Sie strapaziertes, feines oder gefärbtes Haar haben, wählen Sie bitte die niedrigste Temperatureinstellung.



Für dickeres Haar verwenden Sie die höchste Temperatureinstellung.

Es wird empfohlen, beim ersten Gebrauch einen Test durchzuführen, um sicherzustellen, dass Sie die korrekte Temperatur für Ihren Haartyp verwenden. Beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatur und erhöhen Sie die Temperatur bis das gewünschte Resultat erreicht ist.

| Einstellung | Haartyp  | Temperatur |
|-------------|--|------------|
| • (grün)    | Feines, ausgebleichtes und/oder strapaziertes Haar | 180°C      |
| •• (orange) | Normales oder gefärbtes Haar                       | 200°C      |
| ••• (rot)   | Kräftiges oder gewelltes Haar                      | 230°C      |




### 2 Einstellung Wellen oder Glätten

Mithilfe der Einstellung Wellen oder Glätten können Sie den Modus Wellen für perfekte Wellen oder den Modus Glätten für geschmeidig glattes Haar wählen.

- Modus Wellen (weiße LED): 
- Modus Glätten (blaue LED): 

### 3 Einstellung der Wellenrichtung

Mit der Einstellung für die Wellenrichtung können Sie wählen, in welche Richtung Ihre Wellen geformt werden.

- Im Uhrzeigersinn: 
- Abwechselnd: 
- Gegen den Uhrzeigersinn: 

## **ANWENDUNG**

### *Anmerkungen*

- *Beim ersten Gebrauch kann es sein, dass Sie einen besonderen Geruch wahrnehmen: Das ist normal und wird schon bei der nächsten Anwendung verschwunden sein.*
- *Bei jedem Gebrauch kann sich etwas Dampf entwickeln. Dies kann daran liegen, dass Talg oder Rückstände von Haarprodukten (nicht ausgespülte Pflegemittel, Haarlack...) oder die im Haar enthaltene Feuchtigkeit verdunsten.*
- *Durch die zusätzliche Verwendung eines Hitzeschutzsprays können Sie Ihr Haar optimal schonen.*

### **Wellen erzeugen**

- Vergewissern Sie sich, dass das Haar sauber, trocken und ohne Rückstände von Trockenshampoo, Haarlack, Haarschaum, Styling-Puder und sonstigen Haarprodukten ist.
- Kämmen Sie das Haar, um Knoten zu entfernen und teilen Sie jeweils höchstens 3 cm breite Strähnen ab.
- Zum Einschalten des Geräts schieben Sie den Schalter auf die für Ihren Haartyp geeignete Temperatureinstellung (siehe Temperatureinstellung). **WICHTIG!** Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch immer vollständig aufheizen. Die Kontrollleuchte blinkt, bis die Temperatureinstellung erreicht ist.
- Wählen Sie die Einstellung Wellen, indem Sie den Schalter auf den Modus Wellen schieben (siehe Einstellung Wellen oder Glätten).
- Die Richtung der Wellen wählen Sie, indem Sie den Schalter auf die gewünschte Richtung schieben (siehe Einstellung der Wellenrichtung).
- Legen Sie das Haar immer so in das Gerät, dass der geöffnete Teil der Keramikammer zum Kopf gerichtet ist. Bei längerem Haar legen Sie den unteren Teil der Strähne in das Gerät, um sicherzustellen, dass das Haar wirkungsvoll in die Keramikammer eingezogen wird (Abb. 1-2).
- **Achtung!** Bei falschem Gebrauch des Geräts kann sich das Haar etwas verheddern. Sollte sich das Haar verheddern, schalten Sie zunächst das Gerät aus. Ziehen Sie nicht am Gerät, um Ihr Haar freizugeben. Ziehen Sie Ihr Haar sanft heraus, bis es vollständig aus der Keramikammer entfernt ist.
- **WICHTIG!** Die Haarsträhne muss in die Öffnung hinter dem Anschlag (A) und bis zur Führung (B) eingelegt werden. Wenn zu viel Haare in die Geräteöffnung eingelegt werden und diese über den Anschlag (A) hinausreichen, ertönt ein anhaltender Signalton. Um die Nutzung fortsetzen zu können, entfernen Sie das Haar aus dem Gerät und legen Sie kleinere Haarsträhnen ein (Abb. 3-4).
- **WICHTIG!** Legen Sie die Griffe wieder fest übereinander, damit das Haar in die Keramikammer eingezogen werden kann.

- Halten Sie das Gerät in der Position und sobald das Haar in die Keramikammer eingezogen wurde, ertönen 8 Signaltöne. Halten Sie die Griffe weiterhin geschlossen, bis das abschließende Lautsignal ertönt, das anzeigt, dass die Zeit abgelaufen ist. **WICHTIG!** Wird das Haar nach dem abschließenden Lautsignal nicht aus dem Gerät entfernt, ertönt ein anhaltender Signalton. Um die Nutzung fortsetzen zu können, entfernen Sie das Haar aus dem Gerät und setzen Sie den gewöhnlichen Betrieb fort.
- Lassen Sie die Griffe vollständig los und bewegen Sie das Gerät vorsichtig von Ihrem Kopf weg, damit die gewünschte Wellenform entsteht.
- Um die Wellen zu fixieren, warten Sie vor dem Bürsten oder Kämmen, bis die Strähne abgekühlt ist.
- Wiederholen Sie den Vorgang mit den restlichen Strähnen, bis die gewünschte Anzahl an Wellen erreicht ist.
- Das Gerät nach Gebrauch ausschalten und den Netzstecker ziehen. Das Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

### **Glätten**

- Vergewissern Sie sich, dass das Haar sauber, trocken und ohne Rückstände von Trockenshampoo, Haarlack, Haarschaum, Styling-Puder und sonstigen Haarprodukten ist.
- Kämmen Sie das Haar, um Knoten zu entfernen und teilen Sie jeweils höchstens 2 cm breite Strähnen ab.
- Zum Einschalten des Geräts schieben Sie den Schalter auf die für Ihren Haartyp geeignete Temperatureinstellung (siehe Temperatureinstellung). **WICHTIG!** Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch immer vollständig aufheizen. Die Kontrollleuchte blinkt, bis die Temperatureinstellung erreicht ist.
- Wählen Sie die Einstellung Glätten, indem Sie den Schalter auf den Modus Glätten schieben (siehe Einstellung Wellen oder Glätten).
- Legen Sie das Haar immer so in das Gerät, dass die Platten zum Kopf gerichtet sind. Legen Sie eine Haarsträhne nahe am Haaransatz zwischen die Glättplatten.
- **WICHTIG!** Die Haarsträhne muss gleichmäßig in die Glättplatten, hinter dem Anschlag (A) und bis zur Führung (B), eingelegt werden. Wenn zu viel Haare in die Geräteöffnung eingelegt werden und diese über den Anschlag (A) hinausreichen, ertönt ein anhaltender Signalton. Um die Nutzung fortsetzen zu können, entfernen Sie das Haar aus dem Gerät und legen Sie kleinere Haarsträhnen ein.
- **Achtung!** Bei falschem Gebrauch des Geräts kann sich das Haar etwas verheddern. Sollte sich das Haar verheddern, schalten Sie zunächst das Gerät aus. Ziehen Sie nicht am Gerät, um Ihr Haar freizugeben. Ziehen


Sie Ihr Haar sanft heraus, bis es vollständig aus der Kammer entfernt ist.

- Legen Sie die Griffe wieder fest übereinander, damit das Haar in die Kammer eingezogen werden kann.
- **WICHTIG!** Sobald die Haare in die Kammer eingezogen werden, halten Sie die Strähne fest zwischen den Glättplatten und lassen Sie das Gerät unverzüglich und vorsichtig über die gesamte Haarlänge vom Ansatz bis zu den Spitzen an der Strähne entlanggleiten.
- **WICHTIG!** Wird das Haar nicht aus dem Gerät entfernt, ertönt ein anhaltendes Signalton. Um die Nutzung fortsetzen zu können, entfernen Sie das Haar aus dem Gerät und setzen Sie den gewöhnlichen Betrieb fort.
- Um die Strähne zu fixieren, warten Sie vor dem Bürsten oder Kämmen, bis die Strähne abgekühlt ist.
- Das Gerät nach Gebrauch ausschalten und den Netzstecker ziehen. Das Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

### **Standby-Modus**

Dieses Gerät verfügt über einen automatischen Standby-Modus. Wenn das Gerät länger als 20 Minuten nicht verwendet wird, sinkt die Temperatur automatisch auf ca. 150 °C ab. Wenn Sie nach dieser Ruhephase mit der Anwendung fortfahren möchten, drücken Sie einfach die Griffe des Geräts zusammen und lassen Sie sie wieder los. Danach erreicht das Gerät wieder die Temperatur, die Sie gewählt haben.

### **Abschaltautomatik**

Dieses Gerät verfügt für mehr Sicherheit über eine Abschaltautomatik. Wenn das Gerät länger als 60 Minuten ununterbrochen eingeschaltet bleibt, schaltet es sich automatisch aus. Möchten Sie das Gerät darüber hinaus benutzen, schieben Sie einfach den Schalter auf die Einstellung  und anschließend auf die geeignete Einstellung, um das Gerät wieder einzuschalten.

### **Hitzeschutzunterlage**

Das Gerät wird mit einer Hitzeschutzunterlage zur Verwendung während und nach dem Frisieren geliefert. Legen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals auf eine hitzeempfindliche Oberfläche, selbst wenn Sie die mitgelieferte Hitzeschutzunterlage verwenden. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wickeln Sie das Gerät sofort in die mitgelieferte Hitzeschutzunterlage und lassen Sie es vollständig abkühlen. Bewahren Sie es weiterhin außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da es noch mehrere Minuten sehr heiß sein kann.



## **REINIGUNG UND PFLEGE**

Damit Ihr Gerät in einem ausgezeichneten Zustand bleibt, beachten Sie bitte folgende Empfehlungen:

- Achten Sie darauf, das Gerät auszuschalten, den Netzstecker zu ziehen und es abkühlen zu lassen. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Gerät außen zu reinigen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt und dass es vor dem Gebrauch vollständig getrocknet ist.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät, sondern lassen Sie es vielmehr locker aufgewickelt neben dem Gerät liegen.
- Ziehen Sie beim Gebrauch des Geräts nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker.

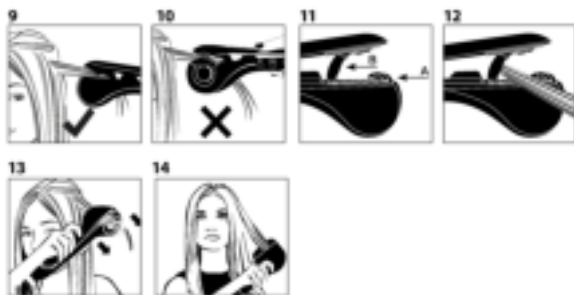
# NEDERLANDS



## Krullen



## Ontkrullen



**Raadpleeg vóór gebruik de veiligheidsinstructies.**

## EIGENSCHAPPEN

### 1 Instellen van de temperatuur

Als u overgevoelig, dun of gekleurd haar hebt, gebruik dan de laagste temperatuurinstelling.



Voor dikker haar kunt u de hoogste temperatuurinstelling gebruiken.

We raden u aan tijdens het eerste gebruik een test uit te voeren om te controleren of u de juiste temperatuur voor uw haartype gebruikt. Begin met de laagste instelling en verhoog vervolgens de temperatuur tot u het gewenste resultaat bereikt.

| Instelling  | Haartype                                | Temperatuur |
|-------------|---|-------------|
| • (Groen)   | Fijn, ontkleurd en/of overgevoelig haar | 180°C       |
| •• (Oranje) | Normaal of gekleurd haar                | 200°C       |
| ••• (Rood)  | Dik of golvend haar                     | 230°C       |




### 2 Instelling voor Krullen of Ontkrullen

De instelling voor Krullen of Ontkrullen: kies de stand voor Krullen om perfecte krullen te maken of de stand voor Ontkrullen voor een glad, maar niet steil resultaat.

- Stand voor Krullen (witte led): 
- Stand voor Ontkrullen (blauwe led): 

### 3 Instelling van de krulrichting

Met de instelling van de krulrichting kunt u kiezen in welke richting de krullen worden gevormd.

- Met de klok mee: 
- Afwisselend: 
- Tegen de klok in: 

## **GEBRUIK**

### *Opmerkingen*

- *Bij het eerste gebruik kunt u een vreemde geur waarnemen. Dit komt vaak voor en zal bij het volgende gebruik verdwijnen.*
- *Tijdens elk gebruik is een lichte rookontwikkeling mogelijk. Dit kan te wijten zijn aan de verdamping van talg of van restjes haarproducten (leave-in conditioner, haarlak enz.) of aan het vocht dat in het haar aanwezig is.*
- *U kunt een beschermende spray gebruiken om het haar optimaal tegen warmte te beschermen.*

### **Krullen maken**

- Zorg dat het haar schoon en droog is en er geen restjes shampoo, haarlak, mousse, wax, poeder of andere haarproducten in zitten.
- Kam uw haar om het te ontwarren en verdeel het haar in lokken met een breedte van maximaal 3 cm.
- Zet het apparaat aan door de schakelaar voor de temperatuurinstelling op de juiste temperatuur voor uw haartype te zetten (zie Instellen van de temperatuur). **BELANGRIJK!** Laat het apparaat altijd volledig voorverwarmen voordat u het gebruikt. Het controlelampje knippert zolang de ingestelde temperatuur niet is bereikt.
- Stel de instelling voor krullen in door de schakelaar op de stand voor Krullen te zetten (zie Instelling voor Krullen of Ontkrullen).
- De krulrichting kan worden ingesteld door de schakelaar in de gewenste richting te schuiven (zie Instelling van de krulrichting).
- Plaats het haar altijd in het apparaat met het open gedeelte van de keramische kamer naar het hoofd toe gedraaid. Plaats bij langer haar de onderkant van de haarlok in het apparaat voor een goede aanzuiging van het haar in de keramische kamer (Fig 1-2).
- **Opgelet!** Bij verkeerd gebruik van het apparaat kan het haar lichtjes in de knoop raken. Als dit gebeurt, zet het apparaat dan eerst uit. Trek niet aan het apparaat om uw haar los te halen. Trek uw haar er voorzichtig uit totdat al het haar uit de keramische kamer is.
- **BELANGRIJK!** De haarlok moet in de opening worden geplaatst, achter de rand (A) en tot aan de geleider (B). Als er te veel haar in het apparaat wordt geplaatst en het over de rand (A) komt, klinkt er een continu piepsignaal. Om het apparaat dan weer te kunnen gebruiken, dient u het haar uit het apparaat te halen en een kleinere lok te plaatsen (Fig 3-4).
- **BELANGRIJK!** Sluit de handgrepen stevig op elkaar zodat het haar in de keramische kamer wordt aangezogen.
- Houd het apparaat op zijn plek. Zodra het haar in de keramische kamer is aangezogen, klinken er 8 piepjes uit het apparaat. Houd de handgrepen gesloten totdat het apparaat het laatste geluidssignaal laat horen, wat betekent dat de tijd is verstreken. **BELANGRIJK!** Als het haar niet uit het apparaat wordt gehaald na het laatste geluidssignaal, klinkt er een continu piepgeluid. Om het apparaat dan te blijven gebruiken, moet u het haar eruit halen en verdergaan volgens de normale procedure.

- Laat de handgrepen helemaal los en haal het apparaat voorzichtig weg bij uw hoofd om de krul vrij te maken.
- Laat de lok afkoelen om de krul te fixeren voordat u het haar borstelt of kamt.
- Herhaal deze handeling op de andere lokken totdat u het gewenste aantal krullen heeft.
- Zet het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat goed afkoelen voordat u het opbergt.

## **Ontkrullen**

- Zorg dat het haar schoon en droog is en er geen restjes shampoo, haarlak, mousse, wax, poeder of andere haarproducten in zitten.
- Kam uw haar om het te ontwarren en verdeel het haar in lokken met een breedte van maximaal 2 cm.
- Zet het apparaat aan door de schakelaar voor de temperatuurinstelling op de juiste temperatuur voor uw haartype te zetten (zie Instellen van de temperatuur). **BELANGRIJK!** Laat het apparaat altijd volledig voorverwarmen voordat u het gebruikt. Het controlelampje knippert zolang de ingestelde temperatuur niet is bereikt.
- Stel de instelling voor ontkrullen in door de schakelaar op de stand voor Ontkrullen te zetten (zie Instelling voor Krullen of Ontkrullen).
- Plaats het haar altijd in het apparaat met de platen naar het hoofd toe gedraaid. Plaats een haarlok tussen de platen, vlak bij de wortel.
- **BELANGRIJK!** De haarlok moet op een gelijkmatige manier op de platen worden geplaatst, achter de rand (A) en tot aan de geleider (B). Als er te veel haar in het apparaat wordt geplaatst en het over de rand (A) komt, klinkt er een continu piepsignaal. Om het apparaat dan weer te kunnen gebruiken, dient u het haar uit het apparaat te halen en een kleinere lok te plaatsen.
- **Opgelet!** Bij verkeerd gebruik van het apparaat kan het haar lichtjes in de knoop raken. Als dit gebeurt, zet het apparaat dan eerst uit. Trek niet aan het apparaat om uw haar los te halen. Trek uw haar er voorzichtig uit totdat al het haar uit de keramische kamer is.
- Sluit de handgrepen stevig op elkaar zodat het haar in de keramische kamer wordt aangezogen.
- **BELANGRIJK!** Zodra het haar in de keramische kamer wordt aangezogen, moet u de lok goed tussen de platen gedrukt houden en het apparaat meteen en rustig over de hele lengte van het haar laten glijden, van de wortel tot aan de punt.
- **BELANGRIJK!** Als het haar niet uit het apparaat wordt gehaald, klinkt er een continu piepgeluid. Om het apparaat dan te blijven gebruiken, moet u het haar eruit halen en verdergaan volgens de normale procedure.
- Laat de lok afkoelen om deze te fixeren voordat u het haar borstelt of kamt.
- Zet het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat goed afkoelen voordat u het opbergt.

### **Stand-bystand**

Dit apparaat heeft een automatische stand-bystand. Als het apparaat langer dan 20 minuten niet wordt gebruikt, daalt de temperatuur automatisch naar ongeveer 150 °C. Als u het apparaat na deze tijd weer wilt gebruiken, hoeft u alleen maar de handgrepen even te sluiten en weer te openen. Het apparaat verwarmt dan weer naar de temperatuur die u gebruikt.

### **Automatische uitschakeling**

Dit apparaat beschikt voor de veiligheid over een functie voor automatische uitschakeling. Als het apparaat gedurende 60 minuten continu aan staat, gaat het automatisch uit. Als u het apparaat na deze periode wilt blijven gebruiken, dient u de schakelaar op de instelling '⏻' te zetten en vervolgens weer op de gewenste instelling om het apparaat weer aan te zetten.

### **Hittebestendig matje**

Het apparaat wordt geleverd met een hittebestendig matje dat u tijdens en na de behandeling kunt gebruiken. Leg het apparaat tijdens het gebruik nooit op een oppervlak dat gevoelig is voor warmte, zelfs niet als u het meegeleverde hittebestendige matje gebruikt. Zet na gebruik het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Rol het apparaat meteen in het meegeleverde hittebestendige matje en laat het volledig afkoelen. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen, het kan namelijk nog een paar minuten erg warm zijn.

### **SCHOONMAAK & ONDERHOUD**

Om uw apparaat in optimale staat te houden, volgt u de onderstaande instructies:

- Zet het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Gebruik een vochtig doekje om de buitenkant van het apparaat te reinigen. Zorg dat er geen water in het apparaat komt en controleer of het apparaat goed droog is voordat u het gebruikt.
- Rol het snoer niet rond het apparaat, leg het liever losjes opgerold naast het apparaat.
- Trek niet aan het netsnoer als u het apparaat gebruikt.
- Haal de stekker na gebruik altijd uit het stopcontact.

# ITALIANO



## Ondulazioni



## Lisciatura



**Leggere prima le istruzioni di sicurezza.**

## CARATTERISTICHE

### 1 Regolazione della temperatura

Per capelli sensibilizzati, fini o tinti, utilizzare le regolazioni di temperatura più basse.

Per capelli più spessi, utilizzare le regolazioni di temperatura più alte.

Al primo utilizzo, si consiglia sempre di effettuare un test per essere certi che la temperatura sia adatta al tipo di capello. Partire dalla regolazione più bassa e aumentare la temperatura fino a ottenere il risultato previsto.

| Regolazione    | Tipo di capello                           | Temperatura |
|----------------|---|-------------|
| • (verde)      | Capelli sottili, decolorati e/o sensibili | 180°C       |
| •• (arancione) | Capelli normali o colorati                | 200°C       |
| ••• (rosso)    | Capelli spessi o ondulati                 | 230°C       |

### 2 Regolazione ondulazione o lisciatura


La regolazione ondulazione o lisciatura permette di scegliere la prima modalità per onde perfetta o la seconda per una piega liscia, ma non rigida.

• Modalità ondulazione (LED bianco): 

• Modalità lisciatura (LED blu): 

### 3 Regolazione del senso di ondulazione

La regolazione del senso di ondulazione permette di scegliere la direzione di formazione delle onde.

• Senso orario: 

• Alternato: 

• Senso antiorario: 



## **UTILIZZO**

### *Osservazioni*

- *Al primo utilizzo, è possibile che si percepisca un odore particolare: si tratta di un effetto frequente, che scompare con l'utilizzo successivo.*
- *A ogni utilizzo è possibile che venga emesso un po' di fumo. Ciò può essere dovuto all'evaporazione del sebo o di residui di prodotti per la cura dei capelli (prodotti senza risciacquo, lacche e così via), oppure dell'umidità presente nei capelli.*
- *È possibile utilizzare uno spray protettivo contro il calore per una protezione ottimale della capigliatura.*

### **Creazione di ondulazioni**

- Accertare di avere i capelli puliti, asciutti e privi di shampoo secco, lacca, schiuma, cera, polvere per acconciature e altri prodotti per capelli.
- Pettinare i capelli per eliminare i nodi e dividerli in ciocche di spessore non superiore a 3 cm.
- Per accendere l'apparecchio, far scorrere l'interruttore sulla regolazione di temperatura adatta al tipo di capello (vedere Regolazione della temperatura). **IMPORTANTE!** Prima di utilizzare l'apparecchio lasciarlo sempre riscaldare completamente. La spia luminosa lampeggerà fino al raggiungimento della temperatura.
- Selezionare la regolazione dell'ondulazione facendo scorrere l'interruttore sulla relativa modalità (vedere Regolazione ondulazione o lisciatura).
- Per selezionare il senso dell'ondulazione far scorrere l'interruttore nella direzione prevista (vedere Regolazione del senso di ondulazione).
- Inserire sempre i capelli nell'apparecchio con la parte aperta della camera ceramica rivolta verso la testa. Per i capelli più lunghi, inserire la parte bassa della ciocca nell'apparecchio in modo da garantire un'aspirazione efficace dei capelli nella camera ceramica (Fig 1-2).
- **Attenzione!** In caso di uso improprio dell'apparecchio, può verificarsi un leggero attorcigliamento. In questo caso, spegnere innanzitutto l'apparecchio. Non tirare l'apparecchio per liberare i capelli. Tirare delicatamente i capelli fino a estrarli completamente dalla camera ceramica.
- **IMPORTANTE!** Inserire la ciocca di capelli nell'apertura, dietro il bordo (A) e fino alla guida (B). Se si inseriscono troppi capelli nell'apertura dell'apparecchio superando il bordo (A), l'apparecchio emetterà un bip continuo. Per proseguire l'operazione, estrarre i capelli dall'apparecchio e inserire ciocche più piccole (Fig 3-4).
- **IMPORTANTE!** Richiudere saldamente le impugnature una sull'altra per permettere l'aspirazione dei capelli nella camera ceramica.
- Tenere l'apparecchio in posizione; dopo l'aspirazione dei capelli nella camera ceramica, l'apparecchio emetterà 8 bip. Continuare a tenere chiuse le impugnature finché l'apparecchio non emette il segnale acustico finale, che indica che il tempo è trascorso. **IMPORTANTE!** Se non

- si estraggono i capelli dall'apparecchio dopo il segnale acustico finale, sarà emesso un bip continuo. Per continuare a utilizzare l'apparecchio, estrarre i capelli e proseguire il normale funzionamento.
- Lasciare completamente le impugnature e allontanare con cautela l'apparecchio dalla testa per mostrare l'ondulazione scelta.
  - Per permettere il fissaggio dell'ondulazione, attendere che la ciocca si raffreddi prima di passare a spazzola o pettine.
  - Ripetere l'operazione sulle altre ciocche fino a ottenere la quantità di ondulazioni desiderata.
  - Dopo l'utilizzo, spegnere e staccare l'apparecchio dalla corrente. Lasciarlo raffreddare prima di riporlo.

## **Lisciatura**


- Accertare di avere i capelli puliti, asciutti e privi di shampoo secco, lacca, schiuma, cera, polvere per acconciature e altri prodotti per capelli.
- Pettinare i capelli per eliminare i nodi e dividerli in ciocche di spessore non superiore a 2 cm.
- Per accendere l'apparecchio, far scorrere l'interruttore sulla regolazione di temperatura adatta al tipo di capello (vedere Regolazione della temperatura). **IMPORTANTE!** Prima di utilizzare l'apparecchio lasciarlo sempre riscaldare completamente. La spia luminosa lampeggerà fino al raggiungimento della temperatura.
- Selezionare la regolazione della lisciatura facendo scorrere l'interruttore sulla relativa modalità (vedere Regolazione ondulazione o lisciatura).
- Inserire sempre i capelli nell'apparecchio con le piastre rivolte verso la testa. Inserire una ciocca di capelli tra le piastre di lisciatura, vicino alle radici.
- **IMPORTANTE!** Inserire la ciocca di capelli in modo uniforme sulle piastre di lisciatura, dietro il bordo (A) e fino alla guida (B). Se si inseriscono troppi capelli nell'apertura dell'apparecchio superando il bordo (A), l'apparecchio emetterà un bip continuo. Per proseguire l'operazione, estrarre i capelli dall'apparecchio e inserire ciocche più piccole.
- **Attenzione!** In caso di uso improprio dell'apparecchio, può verificarsi un leggero attorcigliamento. In questo caso, spegnere innanzitutto l'apparecchio. Non tirare l'apparecchio per liberare i capelli. Tirare delicatamente i capelli fino a estrarli completamente dalla camera ceramica.
- Richiudere saldamente le impugnature una sull'altra per permettere l'aspirazione dei capelli nella camera ceramica.
- **IMPORTANTE!** Quando i capelli iniziano a essere aspirati nella camera ceramica, tenere saldamente la ciocca tra le piastre di lisciatura e far scorrere immediatamente e con cautela l'apparecchio sull'intera lunghezza dei capelli, dalla radice alla punta.
- **IMPORTANTE!** Se non si estraggono i capelli dall'apparecchio, sarà emesso un bip continuo. Per continuare a utilizzare l'apparecchio, estrarre i capelli e proseguire il normale funzionamento.

- Per permettere il fissaggio della ciocca, attendere che si raffreddi prima di passare a spazzola o pettine.
- Dopo l'utilizzo, spegnere e staccare l'apparecchio dalla corrente. Lasciarlo raffreddare prima di riporlo.

### **Modalità stand-by**

L'apparecchio prevede la funzione di stand-by automatico. In caso di inutilizzo dell'apparecchio per oltre 20 minuti, la temperatura si abbasserà automaticamente a circa 150°C. Per continuare a usare l'apparecchio dopo questo lasso di tempo, sarà sufficiente chiudere e riaprire le impugnature, per tornare alla regolazione di temperatura utilizzata.

### **Spegnimento automatico**

Per maggiore sicurezza, l'apparecchio è dotato di funzione di arresto automatico. Se l'apparecchio resta acceso costantemente per oltre 60 minuti, si spegnerà automaticamente. Per continuare a utilizzare l'apparecchio oltre questo tempo, è sufficiente fare scorrere l'interruttore sulla regolazione  e posizionarlo sulla regolazione adatta a riavviare l'apparecchio.

### **Tappetino termoresistente**

L'apparecchio ha in dotazione un tappetino termoresistente da utilizzare durante e dopo l'acconciatura. Durante l'utilizzo, non appoggiare l'apparecchio su una superficie sensibili al calore, neppure quando si utilizza il tappetino termoresistente in dotazione. Dopo l'utilizzo, spegnere e staccare l'apparecchio dalla corrente. Avvolgere immediatamente l'apparecchio nel tappetino termoresistente in dotazione e lasciarlo raffreddare completamente. Continuare a tenerlo lontano dalla portata dei bambini in quanto si manterrà molto caldo per diversi minuti.

### **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Per mantenere l'apparecchio nel miglior stato possibile, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Ricordare di spegnere, staccare e lasciare raffreddare l'apparecchio. Pulire esternamente l'apparecchio con un panno umido. Prestare attenzione a non lasciare penetrare dell'acqua nell'apparecchio e verificare che sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.
- Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, piuttosto avvolgerlo grossolanamente sul lato dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.
- Staccarlo sempre dopo l'utilizzo.

# ESPAÑOL



## Ondulado



## Alisado



Consulte las consignas de seguridad antes de utilizar el aparato.

## CARACTERÍSTICAS

### 1 Selección de temperatura

Si tiene el cabello delicado, fino o teñido, utilice las selecciones de temperatura más bajas.

Para cabellos más gruesos, use las selecciones de temperatura más elevadas.

Se aconseja realizar siempre una prueba antes del primer uso para asegurarse de emplear la temperatura correcta para su tipo de cabello. Comience por la temperatura más baja; luego aumentela hasta obtener el resultado deseado.

| Ajuste       | Tipo de cabello                   | Temperatura |
|--------------|-----------------------------------|-------------|
| • (Verde)    | Cabello fino, decolorado o dañado | 180°C       |
| •• (Naranja) | Cabello normal o teñido           | 200°C       |
| ••• (Rojo)   | Cabello grueso u ondulado         | 230°C       |




### 2 Selección Ondulado o Alisado

La selección Ondulado o Alisado le permite elegir el modo Ondulado para unas ondas perfectas o el modo Alisado para un acabado liso pero no lacio.

- Modo Ondulado (LED blanco): 
- Modo Alisado (LED azul): 

### 3 Selección del sentido de la onda

La selección del sentido de la onda le permite elegir el sentido de formación de las ondas.

- Hacia la derecha: 
- Alterno: 
- Hacia la izquierda: 

## **MODO DE EMPLEO**

### *Observaciones*

- *Es posible que la primera vez que lo utilice perciba un olor particular. Es algo habitual, y no volverá a ocurrir tras el primer uso.*
- *Es posible que en cada uso perciba una ligera emanación de humo. Puede tratarse de evaporación de grasa del cuero cabelludo, de restos de productos capilares (acondicionador sin aclarado, laca, etc.) o de la humedad del cabello.*
- *Puede utilizar un spray termoprotector para una protección óptima del cabello.*

### **Creación de las ondas**

- Asegúrese de tener el cabello limpio, seco y sin restos de champú en seco, laca, espuma, cera, polvo para peinar u otros productos para el cabello.
- Peine el cabello para desenredarlo y sepárelo en mechones de no más de 3 cm de ancho.
- Para encender el aparato, ajuste el interruptor del selector de temperatura adaptado a su tipo de cabello (véase Selección de temperatura). ¡IMPORTANTE! Deje siempre que el aparato se caliente completamente antes de su uso. El piloto luminoso parpadeará hasta que se alcance la temperatura seleccionada.
- Seleccione la temperatura para ondas ajustando el interruptor en el modo Ondulado (véase Selección Ondulado o Alisado).
- El sentido de las ondas se puede seleccionar ajustando el interruptor en el sentido deseado (véase Selección del sentido de la onda).
- Introduzca el cabello en el aparato siempre con la parte abierta de la cámara cerámica hacia la cabeza. Para los cabellos más largos, inserte la parte inferior del mechón en el aparato para garantizar una succión eficaz del cabello en la cámara cerámica (Fig 1-2).
- Atención: Si el aparato no se usa correctamente, el cabello puede enredarse. En caso de que se enrede, apague el aparato. No tire del aparato para soltar el cabello. Retire con cuidado el cabello hasta que se haya liberado completamente de la cámara cerámica.
- ¡IMPORTANTE! El mechón de cabello debe insertarse en la abertura, detrás del tope (A) y hasta la guía (B). Si se coloca demasiado cabello en la abertura del aparato y sobresale del tope (A), se emitirá un pitido continuo. Para continuar con su uso, retire el cabello del aparato e inserte mechones más pequeños (Fig 3-4).
- ¡IMPORTANTE! Cierre firmemente el mango un lado sobre el otro para permitir la succión del cabello en la cámara cerámica.
- Mantenga el aparato en posición; una vez que el cabello esté succionado en la cámara cerámica, el aparato emitirá 8 pitidos. Siga manteniendo el mango cerrado hasta que el aparato emita la señal sonora de fin, que indica que ya ha transcurrido el tiempo. ¡IMPORTANTE! Si el cabello no se retira del aparato después de la señal sonora de fin, se emitirá un pitido

- continuo. Para continuar utilizando el aparato, retire el cabello y prosiga el funcionamiento habitual.
- Afloje el mango completamente y retire con cuidado el aparato de la cabeza para mostrar la onda elegida.
  - Para permitir la fijación de la onda, espere a que se enfríe el mechón antes de pasar el cepillo o el peine.
  - Repita la operación en los mechones hasta obtener la cantidad de ondas deseada.
  - Después de usarlo, apague y desenchufe el aparato. Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

### **Alisado**


- Asegúrese de tener el cabello limpio, seco y sin restos de champú en seco, laca, espuma, cera, polvo para peinar u otros productos para el cabello.
- Peine el cabello para desenredarlo y sepárelo en mechones de no más de 2 cm de ancho.
- Para encender el aparato, ajuste el interruptor del selector de temperatura adaptado a su tipo de cabello (véase Selección de temperatura). ¡IMPORTANTE! Deje siempre que el aparato se caliente completamente antes de su uso. El piloto luminoso parpadeará hasta que se alcance la temperatura seleccionada.
- Seleccione la temperatura para alisado ajustando el interruptor en el modo Alisado (véase Selección Ondulado o Alisado).
- Introduzca el cabello en el aparato siempre con las placas giradas hacia la cabeza. Coloque un mechón entre las placas para el alisado, cerca de la raíz.
- ¡IMPORTANTE! El mechón de cabello debe insertarse de forma homogénea en las placas de alisado, detrás del tope (A) y hasta la guía (B). Si se coloca demasiado cabello en la abertura del aparato y sobresale del tope (A), se emitirá un pitido continuo. Para continuar con su uso, retire el cabello del aparato e inserte un mechón más pequeño.
- Atención: Si el aparato no se usa correctamente, el cabello puede enredarse. En caso de que se enrede, apague el aparato. No tire del aparato para soltar el cabello. Retire con cuidado el cabello hasta que se haya liberado completamente de la cámara cerámica.
- Vuelva a cerrar firmemente una parte del mango sobre la otra para permitir la succión del cabello en la cámara cerámica.
- ¡IMPORTANTE! Cuando el cabello comience a ser succionado por la cámara cerámica, mantenga con firmeza el mechón entre las placas de alisado y deslice el aparato inmediatamente y con suavidad por todo el cabello, desde la raíz hasta las puntas.
- ¡IMPORTANTE! Si el cabello no se retira del aparato, se emitirá un pitido continuo. Para continuar utilizando el aparato, retire el cabello y prosiga el funcionamiento habitual.

- Para permitir la fijación del mechón, espere a que se enfríe antes de pasar el cepillo o el peine.
- Después de usarlo, apague y desenchufe el aparato. Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

### **Ahorro de energía**

Este aparato dispone de una función de ahorro de energía automático. Si no utiliza el aparato durante más de 20 minutos, la temperatura bajará automáticamente a 150 °C. Si desea volver a utilizar el aparato pasado este tiempo, solo tendrá que cerrar y abrir el mango. El aparato volverá a la selección temperatura que había escogido.

### **Parada automática**

Este aparato dispone de una función de parada automática para una mayor seguridad. Si el aparato permanece encendido durante más de 60 minutos, se detendrá automáticamente. Si desea volver a utilizar el aparato pasado este tiempo, solo tendrá que pulsar el interruptor en la posición «», y situar el interruptor en la selección apropiada para volver a poner el aparato en marcha.

### **Alfombrilla termorresistente**

El aparato está equipado con una alfombrilla termorresistente para usar durante y después del peinado. Mientras lo esté usando, no coloque nunca el aparato sobre una superficie sensible al calor, ni siquiera cuando use la alfombrilla termorresistente incluida. Cuando termine de utilizar el aparato, apáguelo y desenchúfelo. Envuelva inmediatamente el aparato en la alfombrilla termorresistente incluida y deje que se enfríe por completo. Manténgalo fuera del alcance de los niños, pues permanecerá caliente durante unos minutos.

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Para mantener su aparato en el mejor estado posible, siga estas indicaciones:

- Asegúrese de apagar, desenchufar y dejar enfriar el aparato. Para limpiar el exterior del aparato, use un paño húmedo. No permita que penetre agua en el aparato y asegúrese de que esté completamente seco antes de su uso.
- No enrolle el cable en torno al aparato, déjelo a un lado, enrollado con suavidad.
- No utilice el aparato tirando del cable de alimentación.
- Desenchúfelo siempre después de su uso.



# PORTUGUÊS



## Ondulações



## Alisamento



Consulte previamente as indicações de segurança.

## CARACTERÍSTICAS

### 1 Regulação da temperatura

Se tiver cabelos sensíveis, finos ou pintados, utilize as definições de temperatura mais baixas.

No caso do cabelo mais espesso, utilize as definições de temperatura mais elevadas.

É aconselhável a realização de um teste na primeira utilização para se certificar de que utiliza a temperatura correta para o seu tipo de cabelo. Comece pela definição mais baixa e vá aumentando a temperatura até obter o resultado desejado.

| Regulação      | Tipo de cabelo                             | Temperatura |
|----------------|--|-------------|
| • (Verde)      | Cabelos finos, descolorados e/ou sensíveis | 180°C       |
| •• (Laranja)   | Cabelos normais ou pintados                | 200°C       |
| ••• (Vermelho) | Cabelos espessos ou ondulados              | 230°C       |

### 2 Definição Ondulação ou Alisamento

A definição Ondulação ou Alisamento permite-lhe selecionar o modo Ondulação para obter ondulações perfeitas ou o modo Alisamento para um acabamento alisado mas não totalmente liso.

• Modo Ondulação (LED branco): 

• Modo Alisamento (LED azul): 

### 3 Definição da direção de ondulação

As definições de direção de ondulação permitem-lhe escolher a direção de formação da sua ondulação.

• Sentido horário: 

• Alternada: 

• Sentido anti-horário: 

## UTILIZAÇÃO

### Comentários

- *Durante a primeira utilização, é possível que se aperceba de um odor particular: este problema é frequente e desaparece durante a próxima utilização.*
- *Durante cada utilização, é possível que seja libertado algum fumo. Isto pode dever-se à evaporação de sebo ou de restos de produtos para tratamento capilar (cuidado sem enxaguar, laca...) ou de humidade contida nos cabelos.*
- *É possível utilizar um spray de proteção para proteger os seus cabelos do calor.*

### Criação de ondulações

- Certifique-se de que tem o cabelo limpo, seco e sem champô seco, laca, espuma, cera, pó para pentear e outros produtos capilares.
- Penteie o cabelo para remover todos os nós e separe o cabelo em madeixas não superiores a 3 cm de largura.
- Para ligar o aparelho, desloque o interruptor para a definição de temperatura adaptada ao seu tipo de cabelo (ver Regulação da temperatura). **IMPORTANTE!** Deixe sempre o aparelho aquecer completamente antes de utilizar. O indicador luminoso fica intermitente até que seja alcançada a temperatura definida.
- Selecione a definição de ondulação deslocando o interruptor para o modo Ondulação (ver Regulação Ondulação ou Alisamento).
- Pode seleccionar a direcção de ondulação deslocando o interruptor para a direcção desejada (ver Regulação da direcção de ondulação).
- Introduza sempre o cabelo no aparelho com a parte aberta da câmara cerâmica voltada para a cabeça. No caso do cabelo mais longo, introduza a parte inferior da madeixa de cabelo no aparelho para garantir uma sucção eficaz do cabelo na câmara cerâmica (Fig. 1-2).
- **Atenção!** Se o aparelho não for utilizado corretamente, poderá ocorrer um ligeiro enroscamento. Se ocorrer um enroscamento, comece por desligar o aparelho. Não puxe o aparelho para remover o cabelo. Retire cuidadosamente o cabelo até que saia completamente da câmara cerâmica.
- **IMPORTANTE!** A madeixa de cabelo deve ser introduzida na abertura, abaixo do batente (A) e até à guia (B). Se a quantidade de cabelo introduzida na abertura da unidade for demasiado grande e ultrapassar o batente (A), será emitido um aviso sonoro. Para continuar a utilização, retire o cabelo do aparelho e introduza madeixas mais pequenas (Fig. 3-4).
- **IMPORTANTE!** Feche com firmeza os manípulos um sobre o outro para permitir a sucção do cabelo na câmara cerâmica.
- Mantenha o aparelho na posição correta e, quando for finalizada a sucção do cabelo na câmara de cerâmica, a máquina emitirá 8 avisos sonoros. Continue a segurar os manípulos fechados até o

- aparelho emitir o aviso sonoro final, que indica que acabou o tempo. **IMPORTANTE!** Se o cabelo não sair da máquina após o aviso sonoro final, o aparelho emitirá um aviso sonoro contínuo. Para continuar a utilizar o aparelho, retire o cabelo e continue a operação normal.
- Solte os manípulos e afaste cuidadosamente o aparelho da sua cabeça para revelar a ondulação escolhida.
  - Para permitir a fixação da ondulação, espere que a madeixa arrefeça antes de passar a escova ou o pente.
  - Repita a operação nas outras madeixas até obter a quantidade de ondulações desejada.
  - Após a utilização, desligue o aparelho e a ficha da corrente. Deixe o aparelho arrefecer antes de o arrumar.

### **Alisamento**


- Certifique-se de que tem o cabelo limpo, seco e sem champô seco, laca, espuma, cera, pó para pentear e outros produtos capilares.
- Penteie o cabelo para remover os nós e separe o cabelo em madeixas que não ultrapassem 2 cm de largura.
- Para ligar o aparelho, desloque o interruptor para a definição de temperatura adaptada ao seu tipo de cabelo (ver Regulação da temperatura). **IMPORTANTE!** Deixe sempre o aparelho aquecer completamente antes de utilizar. O indicador luminoso fica intermitente até que seja alcançada a temperatura definida.
- Selecione a definição de alisamento deslocando o interruptor para o modo Alisamento (ver Regulação Ondulação ou Alisamento).
- Introduza sempre o cabelo no aparelho com as placas voltadas para a cabeça. Coloque uma madeixa de cabelo entre as placas de alisamento, perto das raízes.
- **IMPORTANTE!** A madeixa de cabelo deve ser introduzida uniformemente sobre as placas de alisamento, por trás do batente (A) e até à guia (B). Se a quantidade de cabelo introduzida na abertura da unidade for demasiado grande e ultrapassar o batente (A), será emitido um aviso sonoro. Para continuar a utilização, retire o cabelo do aparelho e introduza madeixas mais pequenas.
- **Atenção!** Se o aparelho não for utilizado corretamente, poderá ocorrer um ligeiro enroscamento. Se ocorrer um enroscamento, comece por desligar o aparelho. Não puxe o aparelho para remover o cabelo. Retire cuidadosamente o cabelo até que saia completamente da câmara cerâmica.
- Feche com firmeza os manípulos um sobre o outro para permitir a sucção do cabelo na câmara cerâmica.
- **IMPORTANTE!** Quando for iniciada a sucção do cabelo na câmara cerâmica, mantenha firmemente a madeixa entre as placas de alisamento e faça deslizar imediatamente e cuidadosamente o aparelho ao longo de todo o comprimento do cabelo, desde a raiz à ponta.

- **IMPORTANTE!** Se o cabelo não sair da máquina, o aparelho emitirá um aviso sonoro contínuo. Para continuar a utilizar o aparelho, retire o cabelo e continue a operação normal.
- Para permitir a fixação da madeixa, espere que esta arrefeça antes de passar a escova ou o pente.
- Após a utilização, desligue o aparelho e a ficha da corrente. Deixe o aparelho arrefecer antes de o arrumar.

### **Modo de espera**

Este dispositivo tem uma função de modo de espera automático. Se o aparelho não for utilizado durante mais de 20 minutos, a temperatura baixará automaticamente para cerca de 150 °C. Se desejar continuar a utilizar o aparelho após este período, basta abrir e voltar a fechar os manipulados. O aparelho voltará à definição de temperatura que utiliza.

### **Paragem automática**

Este dispositivo tem uma função de paragem automática para maior segurança. Se o aparelho permanecer ligado continuamente durante mais de 60 minutos, desligar-se-á automaticamente. Se desejar continuar a utilizar o aparelho após este período, basta deslocar o interruptor na definição «» e, em seguida, posicionar o interruptor na definição adequada para iniciar a operação do aparelho.

### **Tapete termorresistente**

O aparelho inclui um tapete termorresistente para utilização antes e depois do penteado. Durante a utilização, nunca coloque o aparelho sobre uma superfície sensível ao calor, mesmo se utilizar o tapete termorresistente fornecido. Após a utilização, apague o aparelho e desligue-o da ficha. Enrole imediatamente o aparelho no tapete termorresistente e deixe-o arrefecer completamente. Mantenha-o fora do alcance das crianças, uma vez que permanecerá muito quente durante alguns minutos.

### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Para manter o aparelho na melhor condição possível, observe as seguintes indicações:

- Certifique-se de que desliga o aparelho e que o desliga da tomada e o deixa arrefecer. Para limpar o exterior do aparelho, utilize um pano húmido. Certifique-se de não deixa entrar água no aparelho e que este seca totalmente antes de o utilizar.
- Não enrole o fio em torno do aparelho, deixe-o apenas ligeiramente enrolado ao lado do aparelho.
- Não utilize o aparelho puxando o cabo de alimentação.
- Desligue sempre após a utilização.

# DANSK



## Belger



## Glatning



Læs først sikkerhedsanvisningerne.

## EGENSKABER

### 1 Temperaturindstilling

Hvis du har beskadiget, fint eller farvet hår, skal du bruge de lave temperaturindstillinger.

Hvis du har tykt hår, skal du bruge de høje temperaturindstillinger.

Det anbefales altid at udføre en test ved første brug for at sikre, at den rette temperatur til din hårtype anvendes. Begynd med den laveste indstilling, og øg temperaturen efterhånden, indtil du opnår det ønskede resultat.

| Indstilling | Hårtype                                | Temperatur |
|-------------|--|------------|
| • (Grøn)    | Fint, afbleget og/eller beskadiget hår | 180°C      |
| •• (Orange) | Normalt eller farvet hår               | 200°C      |
| ••• (Rød)   | Tykt eller bølget hår                  | 230°C      |




### 2 Indstilling for bølger eller glatning

Med indstillingen for bølger eller glatning kan du vælge funktionen Bølger for perfekt bølget hår eller funktionen Glatning for glat men ikke stift hår.

- Funktionen Bølger (hvid LED): 
- Funktionen Glatning (blå LED): 

### 3 Indstilling af bølgeretningen

Med indstillingen af bølgeretningen kan du vælge retningen, som bølgerne dannes i.

- Retning med uret: 
- Skiftende retning: 
- Retning mod uret: 

## ANVENDELSE

### Bemærkninger

- Ved første anvendelse kan du måske opleve en særlig lugt: Dette sker ofte og forsvinder ved næste anvendelse.
- Der kan under hver anvendelse forekomme en let røg. Dette kan skyldes fordamning af talg eller en rest af hårprodukter (produkter, der ikke skylles ud, hårlak, ...) eller fugt i håret.
- Det er muligt at anvende en spray til beskyttelse mod varme for optimal beskyttelse af håret.

### Skabe bølger

- Sørg for at håret er rent, tørt og fri for tør shampoo, lak, skum, voks, frisørpudder og andre hårstylingprodukter.
- Red håret for at fjerne filter, og del håret i totter, der ikke er bredere end 3 cm.
- Tænd apparatet ved at skubbe afbryderen på den indstillingstemperatur, der passer til din hårtype (se Temperaturindstilling). VIGTIGT! Lad altid apparatet blive helt varmet op, før det bruges. Kontrollampen blinker, så længe temperaturindstillingen ikke er nået.
- Vælg indstillingen for bølger ved at skubbe afbryderen på funktionen Bølger (se Indstilling for bølger eller glatning).
- Bølgeretningen kan vælges ved at lade afbryderen glide i den ønskede retning (se Indstilling af bølgeretning).
- Indsæt altid håret i apparatet med keramikkammerets åbne del vendt mod hovedet. For længere hår indsættes det nederste af hårtotten i apparatet for at sikre effektiv indsugning af håret i keramikkammeret (fig. 1-2).
- Vigtigt! Ved forkert brug af apparatet kan der opstå en let indfiltrering. Hvis der sker indfiltrering skal du begynde med at slukke apparatet. Træk ikke i apparatet for at få håret ud. Træk forsigtig håret ud, indtil det er helt ude af keramikkammeret.
- VIGTIGT! Hårtotten skal indsættes i åbningen bag ved stoppet (A) og indtil styringen (B). Hvis der placeres for meget hår i apparatets åbning, og stoppet (A) overskrides, udsendes et uafbrudt pib. For at fortsætte brugen tages håret ud af apparatet, og der indsættes mindre hårtotter ad gangen (fig. 3-4).
- VIGTIGT! Håndtagene skal lukkes fast det ene på det andet, for at håret bliver indsuget i keramikkammeret.
- Hold apparatet på plads, og når håret er indsuget i keramikkammeret, udsender apparatet 8 bip. Fortsæt med at holde håndtagene lukkede, indtil apparatet udsender et afsluttende lydsignal, som angiver at tiden er gået. VIGTIGT! Hvis håret ikke kommer ud af apparatet efter det afsluttende lydsignal, udsendes et uafbrudt bip. For at fortsætte med at bruge apparatet, tages håret ud, og der fortsættes med normal brug.



- Slip håndtagene helt, og fjern forsigtigt apparatet fra dit hoved for at afsløre den valgte bølge.
- For at bølgerne skal «sætte sig» skal du vente til hårtotten er afkølet, før du børster eller reder håret.
- Gentag ovenstående med de andre hårtotter, indtil du har opnået den ønskede mængde bølger.
- Sluk apparatet efter brug, og tag stikket ud af kontakten. Lad apparatet køle af, inden det lægges på plads.


## **Glatning**

- Sørg for at håret er rent, tørt og fri for tør shampoo, lak, skum, voks, frisørpudder og andre hårstylingsprodukter.
- Red håret for at fjerne filter, og del håret i totter, der ikke er bredere end 2 cm.
- Tænd apparatet ved at skubbe afbryderen på den indstillingstemperatur, der passer til din hårtype (se Temperaturindstilling). **VIGTIGT!** Lad altid apparatet blive helt varmet op, før det bruges. Kontrollampen blinker, så længe temperaturindstillingen ikke er nået.
- Vælg indstillingen for glatning ved at skubbe afbryderen på funktionen Glatning (se indstilling for Bølger eller Glatning).
- Indsæt altid håret i apparatet med pladerne vendt mod hovedet. Anbring en hårtot mellem glatningspladerne, tæt ved hårroden.
- **VIGTIGT!** Hårtotten skal fordeles jævnt på glatningspladerne, bag ved stoppet (A) og indtil styringen (B). Hvis der placeres for meget hår i apparatets åbning, og stoppet (A) overskrides, udsendes et uafbrudt pib. For at fortsætte brugen tages håret ud af apparatet, og der indsættes mindre hårtotter.
- **Vigtigt!** Ved forkert brug af apparatet kan der opstå en let indfiltrering. Hvis der sker indfiltrering skal du begynde med at slukke apparatet. Træk ikke i apparatet for at få håret ud. Træk forsigtig håret ud, indtil det er helt ude af keramikkammeret.
- Håndtagene skal lukkes fast det ene på det andet, for at håret bliver indsuget i keramikkammeret.
- **VIGTIGT!** Når håret begynder at blive suget ind i keramikkammeret, holdes totten fast mellem glatningspladerne, og apparatet skubbes straks og forsigtigt ned ad hårtotten fra roden til hårspidsen.
- **VIGTIGT!** Hvis håret ikke kommer ud af apparatet, udsendes et uafbrudt bip. For at fortsætte med at bruge apparatet, tages håret ud, og der fortsættes med normal brug.
- For at behandlingen skal holde, skal du vente til hårtotten er afkølet, før du børster eller reder håret.
- Sluk apparatet efter brug, og tag stikket ud af kontakten. Lad apparatet køle af, inden det lægges på plads.

### **Standby**

Apparatet har en automatisk standbyfunktion. Hvis apparatet ikke bruges i mere end 20 minutter, sænkes temperaturen automatisk til cirka 150 °C. Hvis du ønsker at fortsætte med at bruge apparatet, efter at de 20 minutter er gået, skal du blot lukke og derefter åbne håndtagene. Det vender så tilbage til den temperatur, du tidligere har brugt.

### **Automatisk stop**

For sikkerhedens skyld har apparatet en automatisk stopfunktion. Hvis apparatet forbliver uafbrudt tændt i mere end 60 minutter, vil det slukke automatisk. Hvis du ønsker at fortsætte med at bruge apparatet efter 60 minutter, skal du blot skubbe afbryderen hen på indstillingen «», og derefter placere afbryderen på den ønskede indstilling for at tænde apparatet igen.

### **Varmetålende måtte**

Apparatet leveres med en varmetålende måtte, der bruges under og efter brugen af apparatet. Under brugen må apparatet aldrig lægges på en overflade, der ikke tåler varme, heller ikke når du bruger den medfølgende varmetålende måtte. Sluk apparatet efter brug, og tag stikket ud af kontakten. Rul straks apparatet ind i den medfølgende varmetålende måtte, og lad den blive helt afkølet. Apparatet skal stadig holdes uden for børns rækkevidde, da det forbliver meget varmt i flere minutter endnu.

### **RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

For at holde apparatet i god stand skal du overholde følgende råd:

- Husk altid at slukke, frakoble og afkøle apparatet. Brug en fugtig klud til udvendig rengøring af apparatet. Sørg for, at der ikke trænger vand ind i apparatet, og at det er helt tørt før brug.
- Viki ikke strømforsyningsledningen rundt om apparatet, lad den hellere ligge løst sammenrullet ved siden af apparatet.
- Træk ikke i strømforsyningsledningen under brug af apparatet.
- Frakobl altid efter brug.

# SVENSKA



## Locker



## Plattning



Läs säkerhetsföreskrifterna innan du använder apparaten.

## EGENSKAPER

### 1 Temperaturinställning



Använd de lägre temperaturena om du har känsligt, fint eller färgat hår. Använd de högre temperaturena om du har tjockare hår.

Vi rekommenderar att du alltid utför ett test vid första användningen för att säkerställa att temperaturen är rätt för din typ av hår. Börja med den lägsta temperaturen och öka sedan temperaturen tills du får önskat resultat.

| Inställning | Typ av hår                         | Temperatur |
|-------------|------------------------------------|------------|
| • (Grön)    | Fint, blekt och/eller känsligt hår | 180°C      |
| •• (Orange) | Normalt eller färgat hår           | 200°C      |
| ••• (Röd)   | Tjockt eller lockigt hår           | 230°C      |

### 2 Inställning för lockning eller plattning

Med inställningen för lockning eller plattning kan du välja lockläge för perfekta lockar eller plattningsläge för rakt, men inte stelt, resultat.

- Lockläge (vit LED): 
- Plattningsläge (blå LED): 

### 3 Inställning av lockriktning

Med inställningen för lockriktning kan du välja riktning på lockarna.

- Medurs: 
- Växelvis: 
- Moturs: 

## ANVÄNDNING

### Anmärkning

- Vid den första användningen kan det hända att du märker en viss lukt. Detta är vanligt och kommer att försvinna vid följande användning.
- Under varje användning kan en lätt rökutveckling förekomma. Detta kan bero på avdunstning av fett, rester av hårvårdsprodukter (t.ex. produkter som inte sköljs ur eller spray) eller fukt i håret.
- Du kan använda en värmeskyddsspray för optimalt skydd av håret.

### Skapa lockar

- Se till att håret är rent, torrt och inte innehåller torrschampo, spray, mousse, vax, stylingpuder eller andra stylingprodukter.
- Red ut håret med kam och dela upp det i slingor som är högst 3 cm stora.
- Starta apparaten genom att föra reglaget till temperaturinställningen som passar din hårtyp (se Temperaturinställning). VIKTIGT! Låt alltid apparaten bli helt varm innan du använder den. Ljusindikatorn blinkar tills temperaturen har uppnåtts.
- Välj lockinställningen genom att föra reglaget till lockläget (se Inställning för lockning eller plattning).
- Välj lockarnas riktning genom att föra reglaget i önskad riktning (se Inställning av lockriktning).
- För alltid in håret i apparaten med den keramiska kammarens öppning vänd mot huvudet. Se till att längre hår dras in effektivt i den keramiska kammaren genom att föra in slingans bas i apparaten (bild 1–2).
- Varning! Om apparaten används på ett felaktigt sätt kan det hända att håret trasslar in sig. Stäng av apparaten om håret trasslar in sig. Dra inte i apparaten för att få loss håret. Dra försiktigt ut håret tills det är helt ute ur den keramiska kammaren.
- VIKTIGT! Hårslingan ska föras in i öppningen, bakom upphöjningen (A) och fram till stoppet (B). Om du placerar för mycket hår i apparatens öppning och det sprids över upphöjningen (A) avges ett ihållande pip. Fortsätt genom att ta håret ur apparaten och föra in mindre slingor (bild 3–4).
- VIKTIGT! Stäng handtagen mot varandra så att håret kan dras in i den keramiska kammaren.
- Håll apparaten på plats. När håret har dragits in i den keramiska kammaren avger apparaten 8 pip. Fortsätt hålla handtagen stängda tills apparaten avger den slutliga ljudsignalen, vilket innebär att tiden har passerat. VIKTIGT! Om du inte tar ut håret ur apparaten efter den slutliga ljudsignalen avges ett ihållande pip. Om du vill fortsätta använda apparaten måste du ta håret ur apparaten och fortsätta enligt anvisningarna.

- Frigör den utvalda locken genom att släppa handtagen helt och försiktigt avlägsna apparaten från huvudet.
- Låt locken fixeras genom att vänta på att slingan svalnar innan du borstar eller kammar håret.
- Upprepa åtgärden på andra slingor tills du har fått önskat antal lockar.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten efter användning. Låt apparaten svalna innan du lägger undan den.


## **Plattning**

- Se till att håret är rent, torrt och inte innehåller torrschampo, spray, mousse, vax, stylingpuder eller andra stylingprodukter.
- Red ut håret med kam och dela upp det i slingor som är högst 2 cm stora.
- Starta apparaten genom att föra reglaget till temperaturinställningen som passar din hårtyp (se Temperaturinställning). **VIKTIGT!** Låt alltid apparaten bli helt varm innan du använder den. Ljusindikatorn blinkar tills temperaturen har uppnåtts.
- Välj plattningsinställningen genom att föra reglaget till plattningsläget (se Inställning för lockning eller plattning).
- För alltid in håret i apparaten med plattorna vända mot huvudet. Placera en hårslinga mellan plattorna, nära rötterna.
- **VIKTIGT!** Hårslingan ska föras in jämnt över plattorna, bakom upphöjningen (A) och fram till stoppet (B). Om du placerar för mycket hår i apparatens öppning och det sprids över upphöjningen (A) avges ett ihållande pip. Fortsätt genom att ta håret ur apparaten och föra in mindre slingor.
- **Varning!** Om apparaten används på ett felaktigt sätt kan det hända att håret trasslar in sig. Stäng av apparaten om håret trasslar in sig. Dra inte i apparaten för att få loss håret. Dra försiktigt ut håret tills det är helt ute ur den keramiska kammaren.
- Stäng handtagen mot varandra så att håret kan dras in i den keramiska kammaren.
- **VIKTIGT!** När håret har börjat dras in i den keramiska kammaren håller du fast slingan mellan plattorna och låter dem omedelbart glida långsamt längs hela håret, från rötterna ända till topparna.
- **VIKTIGT!** Om du inte tar ut håret ur apparaten avges ett ihållande pip. Om du vill fortsätta använda apparaten måste du ta håret ur apparaten och fortsätta enligt anvisningarna.
- Låt slingan fixeras genom att vänta på att den svalnar innan du borstar eller kammar håret.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten efter användning. Låt apparaten svalna innan du lägger undan den.

## Viloläge

Denna apparat har ett automatiskt viloläge. Om du inte använder apparaten på över 20 minuter sjunker temperaturen automatiskt till ungefär 150 °C. Om du vill fortsätta använda apparaten efter denna tid behöver du bara stänga och öppna handtagen. Den återfår då den temperaturinställning som du använde.

## Automatisk avstängning

Denna apparat har en automatisk avstängningsfunktion för ökad säkerhet. Om apparaten är igång mer än 60 minuter i sträck stängs den automatiskt av. Om du vill fortsätta använda apparaten efter denna tid sätter du igång apparaten igen genom att föra reglaget till inställningen  och sedan till önskad inställning.

## Värmetålig matta

Apparaten är utrustad med en värmetålig matta som ska användas under och efter styling. Placera aldrig apparaten på en värmekänslig ytan när den är igång, inte heller när du använder den medföljande värmetåliga mattan. Stäng av apparaten och dra ur stickproppen efter användning. Rulla omedelbart in apparaten i den medföljande värmetåliga mattan och låt den svalna helt. Håll den fortsättningsvis utom räckhåll för barn eftersom den är mycket het ännu i flera minuter.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Följ dessa rekommendationer för att hålla apparaten i bästa möjliga skick:

- Stäng av apparaten, dra ur stickproppen och låt apparaten svalna. Rengör apparatens utsida med en fuktad trasa. Se noga till att du inte får vatten i apparaten och att den är helt torr innan du använder den.
- Rulla inte sladden runt apparaten, utan lämna den istället löst hoprullad bredvid den.
- Dra inte i strömsladden när du använder apparaten.
- Dra alltid ur stickproppen efter användning.

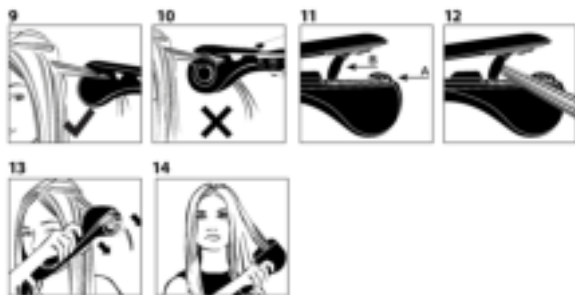
# NORSK



## Belger



## Retting





Les sikkerhetsanvisningene før du tar i bruk apparatet.

## EGENSKAPER

### 1 Temperaturinnstilling

Hvis du har sensibelt, tynt eller farget hår, bruk den laveste temperaturinnstillingen.



For tykkere hår, bruk de høyere temperaturinnstillingene.

Vi anbefaler at du alltid foretar en test ved første bruk, for å sikre at du bruker den riktige temperaturen til din hårtype. Start med den laveste temperaturinnstillingen, og øk temperaturen gradvis til du oppnår ønsket resultat.

| Innstilling  | Hårtype                                 | Temperatur |
|--------------|---|------------|
| • (Grønn)    | Fint hår, bleket og/eller sensibelt hår | 180°C      |
| •• (Oransje) | Normalt eller farget hår                | 200°C      |
| ••• (Rød)    | Tykt eller bølget hår                   | 230°C      |




### 2 Innstilling for bølger eller retting

Innstillingen for bølger eller retting lar deg velge Bølge-modus for perfekte bølger, eller Rette-modus for en rett men ikke stiv frisyre.

- Bølge-modus (Hvit LED): 
- Rette-modus (Blå LED): 

### 3 Innstilling av bølgenes retning

Innstillingen av bølgenes retning lar deg velge i hvilken retning bølgenes skal formes.

- I klokkeretningen: 
- Vekselvis: 
- Mot klokkeretningen: 

## **BRUK**

### *Merknader*

- *Ved første bruk vil du muligens kunne fornemme en spesiell lukt: dette skjer ofte og forsvinner neste gang du bruker apparatet.*
- *Ved hver bruk kan det oppstå en viss røykdannelse. Det kan skyldes fordampningen av hudfett eller rester av hårprodukter (hårpleiemidler uten skylling, hårlakk, osv.) eller fuktigheten i håret.*
- *Det er mulig å bruke en beskyttelsesspray mot varme for en optimal beskyttelse av håret.*

### **Skape bølger i håret**

- Sørg for at håret er rent, tørt og fritt for alle rester av tørrshampoo, lakk, skum, voks, pulver, og andre hårprodukter.
- Gre håret for å bli kvitt alle floker, og del håret inn i lokker med en bredde på maks. 3 cm.
- For å slå på apparatet, skyv bryteren til temperaturinnstillingen som passer til din hårtype (se Temperaturinnstilling). VIKTIG! La apparatet alltid bli helt varmt før det brukes. Indikatorlampen blinker så lenge temperaturinnstillingen ikke er nådd.
- Velg innstillingen for bølger ved å skyve bryteren til Bølge-modus (se Innstillingen for bølger eller retting).
- Bølgenes retning kan velges ved å skyve bryteren til den ønskede retningen (se Innstilling av bølgenes retning).
- Før alltid håret inn i apparatet med den åpne delen av det keramiske kammeret rettet mot hodet. For lengre hår, før inn den nedre delen av hårlokken inn i apparatet, for å sikre at håret blir effektivt sugd inn i det keramiske kammeret (Fig. 1-2).
- NB! I tilfelle feilaktig bruk av apparatet, er det mulig at håret vikles litt inn. I tilfelle det vikles inn, start med å slå av apparatet. Ikke dra i apparatet for å frigjøre håret. Dra forsiktig i håret til det er helt ute av det keramiske kammeret.
- VIKTIG! Hårlokken må føres inn i åpningen, bak stoppanordningen (A) og helt til føringen (B). Hvis det plasseres for mye hår i apparatets åpning, og det går utover stoppanordningen (A), vil det komme et kontinuerlig lydsignal. For å fortsette bruken av apparatet, fjern håret fra apparatet, og før inn mindre hårlokker (Fig. 3-4).
- VIKTIG! Lukk håndtakene fast mot hverandre for å tillate at håret blir sugd inn i det keramiske kammeret.
- Hold apparatet i posisjon, og når håret er sugd inn i det keramiske kammeret vil apparatet sende ut 8 lydsignaler. Fortsett å holde håndtakene lukket til apparatet sender ut lydsignalet som indikerer at tiden er utløpt. VIKTIG! Hvis håret ikke fjernes fra apparatet etter lydsignalet for at tiden er utløpt, vil det sende ut et kontinuerlig lydsignal. For å fortsette å bruke apparatet, fjern håret og fortsett med

normal bruk.

- Slipp helt opp håndtakene, og fjern forsiktig apparatet fra hodet for å se bølgene som er valgt.
- For å la bølgene feste seg, vent til hårlokken er nedkjølt før du bruker en børste eller kam.
- Gjenta operasjonen på de andre hårlokkene til ønsket mengde bølger er oppnådd.
- Etter bruk, slå av apparatet og dra ut ledningen. La apparatet nedkjøles før det legges på plass.


## **Retting**

- Sørg for at håret er rent, tørt og fritt for alle rester av tørrshampoo, lakk, skum, voks, pulver, og andre hårprodukter.
- Gre håret for å bli kvitt alle floker, og del håret inn i lokker med en bredde på maks. 2 cm.
- For å slå på apparatet, skyv bryteren til temperaturinnstillingen som passer til din hårtype (se Temperaturinnstilling). VIKTIG! La apparatet alltid bli helt varmt før du bruker det. Indikatorlampen blinker så lenge temperaturinnstillingen ikke er nådd.
- Velg innstillingen for retting ved å skyve bryteren til Rette-modus (se Innstillingen for bølger eller retting).
- Før alltid håret inn i apparatet med platene rettet mot hodet. Plasser en hårlokk mellom retteplatene, nært hårrøttene.
- VIKTIG! Hårlokken må føres inn på en jevn måte mellom retteplatene, bak stoppanordningen (A) og helt til føringen (B). Hvis det plasseres for mye hår i apparatets åpning, og det går utover stoppanordningen (A), vil det komme et kontinuerlig lydsignal. For å fortsette bruken av apparatet, fjern håret fra apparatet, og før inn mindre hårlokker.
- NB! I tilfelle feilaktig bruk av apparatet, er det mulig at håret vikles litt inn. I tilfelle det vikles inn, start med å slå av apparatet. Ikke dra i apparatet for å frigjøre håret. Dra forsiktig i håret til det er helt ute av det keramiske kammeret. Lukk håndtakene fast mot hverandre for å tillate at håret blir sugd inn i det keramiske kammeret.
- VIKTIG! Når håret har begynt å bli sugd inn i det keramiske kammeret, hold hårlokken godt fast mellom retteplatene og la apparatet umiddelbart og skånsomt gli over hårets lengde, fra hårrøttene til tuppene.
- VIKTIG! Hvis håret ikke fjernes fra apparatet, vil apparatet sende ut et kontinuerlig lydsignal. For å fortsette å bruke apparatet, fjern håret og fortsett med normal bruk.
- For å la lokken feste seg, vent til den er nedkjølt før du bruker en børste eller kam.
- Etter bruk, slå av apparatet og dra ut ledningen. La apparatet nedkjøles før det legges på plass.

### **Dvalefunksjon**

Dette apparatet har en funksjon for automatisk dvalemodus. Hvis apparatet ikke blir brukt på mer enn 20 minutter, vil temperaturen automatisk senkes til ca. 150 °C. Hvis du ønsker å bruke apparatet etter dette tidsrommet, trenger du bare å lukke og åpne håndtakene. Apparatet vil da gå tilbake til temperaturinnstillingen du brukte.

### **Automatisk stans**

Dette apparatet har en funksjon for automatisk stans for mer sikkerhet. Hvis apparatet forblir kontinuerlig på i mer enn 60 minutter, vil det slås av automatisk. Hvis du ønsker å bruke apparatet etter dette tidsrommet, trenger du bare å skyve bryteren til innstillingen «», og så plassere bryteren til den ønskede innstillingen for å slå apparatet på igjen.

### **Varmebestandig matte**

Apparatet er utstyrt med en varmebestandig matte som skal brukes under og etter bruk. Mens apparatet brukes skal det aldri plasseres på en overflate som er følsom for varme, selv når du bruker den medfølgende varmebestandige matten. Etter bruk, slå av apparatet og dra ut ledningen. Rull med en gang apparatet inn i den medfølgende varmebestandige matten, og la det kjøle helt ned. Fortsett å holde apparatet utilgjengelig for barn, siden det vil fortsatt være svært varmt i flere minutter.

### **RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD**

For å bevare apparatet i best mulig stand, vennligst følg instruksjonene nedenfor:

- Pass på å slå av apparatet, trekk ut kontakten, og la apparatet kjøle seg ned. For å rengjøre apparatets utside, bruk en fuktig klut. Pass på at det ikke kommer noe vann inn i apparatet, og at det er helt tørt før det brukes.
- Ikke rull ledningen rundt apparatet, la den heller være på siden av apparatet, grovt sammenrullet.
- Ikke bruk apparatet ved å dra i strømledningen.
- Trekk alltid ut kontakten etter bruk.

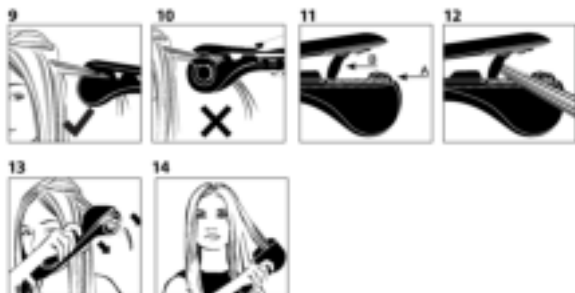
# SUOMI



## Aaltoilevat kiharat



## Suoristus



Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

## OMINAISUUDET

### 1 Lämpötila-asetukset



Jos hiuksesi ovat haurastuneet, ohuet tai värjäytyt, käytä alhaisimpia lämpötila-asetuksia.

Jos sinulla on paksummat hiukset, käytä korkeimpia lämpötila-asetuksia. Suosittelemme, että teet aina testin ensimmäisen käytön aikana varmistaaksesi, että käytät hiustyypillesi sopivaa lämpötilaa. Aloita aina alimmasta asetuksesta ja nosta lämpötilaa, kunnes saavutat haluamasi asetuksen.

| Säätö          | Hiustyypit                                      | Lämpötila |
|----------------|---|-----------|
| • (Vihreä)     | Ohuet, vaalennetut ja/ tai haurastuneet hiukset | 180°C     |
| •• (Oranssi)   | Normaalit tai värjäytyt hiukset                 | 200°C     |
| ••• (Punainen) | Paksut tai kiharat hiukset                      | 230°C     |



### 2 Aaltoilevien kiharoiden tai suoristuksen asetukset

Aaltoilevien kiharoiden tai suoristuksen asetuksilla voit valita Aaltoilevien kiharoiden tilan täydellisten aaltojen luomiseen tai Suoristustilan suorille, mutta ei jääkille hiuksille.

- Aaltoilevien kiharoiden tila (valkoinen LED-valo): 
- Suoristustila (sininen LED-valo): 

### 3 Aaltoilevan kiharan suunnan asetus

Aaltoilevan kiharan suunnan asetuksilla voit valita aaltoilevan kiharan muodon.

- Myötäpäivä: 
- Vuorotteleva: 
- Vastapäivä: 

## KÄYTTÖ

### Huomautukset:

- *Ensimmäisellä käyttökerralla laitteesta saattaa lähteä erikoista hajua: tämä on yleistä ja häviää seuraavaan käyttökertaan mennessä.*
- *Aina käytettäessä saattaa hiukan savuta. Siihen voi olla syynä talin haihtuminen iholta, hiustenhoitotuotteiden jäännökset (hoitoaine, jota ei huuhdella pois, lakka, ...) tai hiusten sisältämä kosteus.*
- *Voit suojata hiuksiasi kuumuudelta suojaavalla suihkeella.*

### Aaltoilevien kiharoiden luonti

- Valmistele hiukset niin, että ne ovat puhtaat, kuivat ja ettei niissä ole kuivasampoota, lakkaa, muotovaahtoa, vahaa, hiuspuuteria ja muita hiustuotteita.
- Selvitä hiukset kammalla ja erottele hiuksista enintään 3 cm paksuiset hiussuortuvat.
- Käynnistä laite liu'uttamalla katkaisinta hiustyypillesi sopivaan lämpötila-asetukseen (katso Lämpötila-asetukset). **TÄRKEÄÄ!** Anna laitteen aina lämmetä kunnolla ennen käyttöä. Merkkivalo vilkkuu, kunnes haluttu lämpötila on saavutettu.
- Valitse aaltoilevien kiharoiden asetus liu'uttamalla katkaisinta Aaltoilevien kiharoiden tilassa (katso Aaltoilevien kiharoiden tai suoristuksen asetukset).
- Aaltoilevan kiharan suunta voidaan valita liu'uttamalla katkaisinta haluamaasi suuntaan (katso Aaltoilevan kiharan suunnan asetus).
- Aseta hiukset laitteeseen aina niin, että keraamisen kammion avonainen osa on käännettynä päähän päin. Jos sinulla on pitkät hiukset, aseta hiussuortuvan latva laitteeseen niin, että laite vetää hiukset tehokkaasti sisään keraamiseen kammioon (kuvat 1–2).
- Huomio! Jos laitetta käytetään väärin, hiukset saattavat sotkeutua hieman laitteeseen. Jos näin käy, sulje ensin laite. Älä vedä laitteesta hiusten vapauttamiseksi. Irrota hiukset varoen, kunnes ne on vedetty kokonaan ulos keraamisesta kammioista.
- **TÄRKEÄÄ!** Hiussuortuva on asetettava kammion aukkoon, lukitsimen (A) taakse ja ohjaimen (B) saakka. Jos olet asettanut liikaa hiuksia laitteen aukkoon ja ne eivät ole lukitsimen (A) takana, laitteesta kuuluu äänimerkki. Jatka käyttöä poistamalla hiukset laitteesta ja asettamalla kammioon ohuempi hiussuortuva (kuvat 3–4)
- **TÄRKEÄÄ!** Sulje kahvat tiukasti kiinni toisiaan vasten, jotta laite vetää hiukset keraamisen kammion sisään.
- Pidä laitetta asennossa. Kun hiukset on vedetty keraamiseen kammioon, laitteesta kuuluu 8 äänimerkin sarja. Purista kahvoja edelleen kiinni toisiaan vasten, kunnes laitteesta kuuluu merkkiäni, joka ilmaisee toiminnon loppumisen. **TÄRKEÄÄ!** Jos hiukset ovat jääneet laitteen sisään viimeisen merkkiäänän jälkeen, laitteesta kuuluu jatkuva

merkkiäni. Poista hiukset laitteesta ja jatka sitten laitteen käyttöä normaaliin tapaan.

- Vapauta kahvat ja siirrä laitetta varovasti pois päästäsi paljastaaksesi valmiin aaltoilevan kiharan.
- Viimeistele aaltoileva kihara antamalla sen ensin jäähtyä ennen kamman tai harjan käyttöä.
- Toista sama muilla hiussuortuvilla, kunnes hiuksesi ovat kauniin aaltoilevat.
- Sammuta laite ja irrota pistoke käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä ennen säilyttämistä.

## **Suoristus**

- Valmistele hiukset niin, että ne ovat puhtaat, kuivat ja ettei niissä ole kuivasampoota, lakkaa, muotovaahtoa, vahaa, hiuspuuteria ja muita hiustuotteita.
- Selvitä hiukset kammalla ja erottele hiuksista enintään 2 cm paksuiset hiussuortuvat.
- Käynnistä laite liu'uttamalla katkaisinta hiustyypillesi sopivaan lämpötila-asetukseen (katso Lämpötila-asetukset). **TÄRKEÄÄ!** Anna laitteen aina lämmetä kunnolla ennen käyttöä. Merkkivalo vilkkuu, kunnes haluttu lämpötila on saavutettu.
- Valitse suoristusasetus liu'uttamalla katkaisinta Suoristustilassa (katso Aaltoilevien kiharoiden tai suoristuksen asetukset).
- Aseta hiukset laitteeseen aina niin, että levyt on käännetty päähän päin. Aseta hiussuortuva suoristuslevyjen väliin, lähelle hiusjuurta.
- **TÄRKEÄÄ!** Hiussuortuva on asetettava tasaisesti suoristuslevyjen väliin lukitsimen (A) taakse ja ohjaimen (B) saakka. Jos olet asettanut liikaa hiuksia laitteen aukkoon ja ne eivät ole lukitsimen (A) takana, laitteesta kuuluu äänimerkki. Jatka käyttöä poistamalla hiukset laitteesta ja asettamalla levyjen väliin ohuempi hiussuortuva.
- Huomio! Jos laitetta käytetään väärin, hiukset saattavat sotkeutua hieman laitteeseen. Jos näin käy, sulje ensin laite. Älä vedä laitteesta hiusten vapauttamiseksi. Irrota hiukset varoen, kunnes ne on vedetty kokonaan ulos keraamisesta kammioista.
- Sulje kahvat tiukasti kiinni toisiaan vasten, jotta laite vetää hiukset keraamisen kammion sisään.
- **TÄRKEÄÄ!** Kun laite alkaa vetää hiuksia keraamiseen kammioon, purista hiussuortuvaa tiukasti suoristuslevyjen välissä ja liu'uta heti laitetta varovasti hiusten juurista latvoihin.
- **TÄRKEÄÄ!** Jos hiukset ovat jääneet laitteen sisään, laitteesta kuuluu jatkuva merkkiäni. Jatka laitteen käyttöä poistamalla hiukset laitteesta ja jatkamalla käyttöä normaaliin tapaan.
- Viimeistele hiussuortuva antamalla sen ensin jäähtyä ennen kamman tai harjan käyttöä.




- Sammuta laite ja irrota pistoke käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä ennen säilyttämistä.

### **Valmiustila**

Laite on varustettu automaattisella valmiustilalla. Jos laitetta ei ole käytetty yli 20 minuuttia, lämpötila laskee automaattisesti noin 150 °C:seen. Jos haluat jatkaa laitteen käyttöä tämän jälkeen, sulje ensin kahvat ja avaa ne uudelleen. Laite palautuu tämän jälkeen käyttämäsi lämpötilaan.

### **Automaattinen sammutus**

Laitteessa on turvallisuutta lisäävä automaattinen sammutustoiminto. Jos laite on päällä tauotta yli 60 minuuttia, se sammuu automaattisesti. Jos haluat jatkaa laitteen käyttöä tämän jälkeen, liu'uta katkaisinta «  »-asetuksessa ja aseta sitten katkaisin sopivaan asetukseen laitteen käynnistämiseksi uudelleen.

### **Lämpöä kestävä matto**

Laitteen mukana toimitetaan lämpöä kestävä matto, jota voi käyttää hiusten kampaamisen aikana ja sen jälkeen. Älä koskaan jätä laitetta käytön aikana lämpöä heikosti kestäväälle pinnalle, vaikka käyttäisit mukana toimitettavaa lämpöä kestävä mattoa. Käytön jälkeen sammuta ja kytke laite irti sähköverkosta. Kääri laite heti mukana toimitettuun lämpöä kestävä mattoon ja anna sen jäähtyä kunnolla. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, sillä se on erittäin kuuma vielä usean minuutin käytön jälkeen.

### **PUHDISTUS JA HUOLTO**

Laitteesi säilyy parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa, kun noudatat alla olevia ohjeita:

- Sammuta ja kytke laite irti sähköverkosta ja anna sen jäähtyä. Puhdista laitteen ulkopinta kostealla liinalla. Varmista, ettei laitteeseen pääse vettä ja että se on täysin kuiva ennen kuin aloitat käytön.
- Älä pyöritä johtoa laitteen ympärille, vaan jätä se mieluummin löysästi kieritettynä laitteen viereen.
- Älä vedä laitteen virtajohtoa.
- Kytke laite aina irti sähköverkosta käytön jälkeen.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ



## Κυρτώσιμοι



## Υπέρομα



Πριν από τη χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### 1 Ρύθμιση θερμοκρασίας

Αν έχετε εύθραυστα, λεπτά ή βαμμένα μαλλιά, χρησιμοποιήστε τις πιο χαμηλές ρυθμίσεις θερμοκρασίας.

Για μαλλιά με πιο χοντρή τρίχα, χρησιμοποιήστε τις πιο υψηλές ρυθμίσεις θερμοκρασίας.

Σας συνιστούμε να πραγματοποιήσετε μια δοκιμή κατά την πρώτη χρήση, για να βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή θερμοκρασία για τον τύπο μαλλιών σας. Αρχίστε από την πιο χαμηλή ρύθμιση και έπειτα αυξήστε τη θερμοκρασία μέχρι να φτάσετε στο επιθυμητό αποτέλεσμα.

| Ρύθμιση        | Τύπος μαλλιών                              | Θερμοκρασία |
|----------------|--|-------------|
| • (Πράσινο)    | Μαλλιά λεπτά, με ντεκαπόζ ή/ και εύθραυστα | 180°C       |
| •• (Πορτοκαλί) | Κανονικά ή βαμμένα μαλλιά                  | 200°C       |
| ••• (Κόκκινο)  | Μαλλιά σπαστά ή με χοντρή τρίχα            | 230°C       |

### 2 Ρύθμιση κυματισμών ή ισιώματος

Με τη ρύθμιση κυματισμών ή ισιώματος, μπορείτε να επιλέξετε είτε τη λειτουργία κυματισμών για δημιουργία τέλειων κυματισμών είτε τη λειτουργία ισιώματος για ίσιο αλλά όχι αυστηρό φινίρισμα.

• Λειτουργία κυματισμών (LED λευκή): 


• Λειτουργία ισιώματος (LED μπλε): 

### 3 Ρύθμιση της φοράς των κυματισμών

Οι ρυθμίσεις της φοράς των κυματισμών σας επιτρέπουν να επιλέξετε τη φορά σχηματισμού των κυματισμών σας.

• Δεξιόστροφα: 

• Εναλλάξ: 

• Αριστερόστροφα: 

## **ΧΡΗΣΗ**

### *Σημειώσεις*

- Κατά την πρώτη χρήση, είναι πιθανό να παρατηρήσετε μια ιδιαίτερη οσμή: κάτι τέτοιο είναι συνηθισμένο και θα εξαφανιστεί με την επόμενη χρήση.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, είναι πιθανό να παραχθεί μικρή ποσότητα ατμού. Αυτό μπορεί να οφείλεται στην εξάτμιση σμήγματος από το τριχωτό της κεφαλής ή των υπολειμμάτων των προϊόντων περιποίησης μαλλιών (προϊόντα περιποίησης χωρίς ξέβγαλμα, λακ κ.λπ.) ή της υγρασίας που έχει παραμείνει στα μαλλιά.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάποιο σπρέι προστασίας κατά της θερμότητας για άριστη προστασία των μαλλιών.

### **Δημιουργία κυματισμών**

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι καθαρά, στεγνά και δεν περιέχουν ξηρό σαμπουάν, λακ, αφρό, κερί, πούδρα φορμαρίσματος και άλλα προϊόντα στάιλινγκ.
- Χτενίστε να μαλλιά σας ώστε να μην έχουν κόμπους και χωρίστε τα σε τούφες πλάτους μικρότερου των 3 cm.
- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, σύρετε το διακόπτη στην κατάλληλη ρύθμιση θερμοκρασίας, ανάλογα με τον τύπο μαλλιών σας (βλ. Ρύθμιση θερμοκρασίας). ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει ζεσταθεί πλήρως προτού τη χρησιμοποιήσετε. Η φωτεινή ένδειξη θα αναβοσβήνει μέχρι η συσκευή να φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία.
- Επιλέξτε τη ρύθμιση κυματισμών, σύροντας το διακόπτη στη λειτουργία κυματισμών (βλ. Ρύθμιση κυματισμών ή ισιώματος).
- Μπορείτε να επιλέξετε τη φορά των κυματισμών, σύροντας το διακόπτη στην επιθυμητή φορά (βλ. Ρύθμιση της φοράς των κυματισμών).
- Να τοποθετείτε πάντα τα μαλλιά μέσα στη συσκευή με το ανοιχτό τμήμα του κεραμικού θαλάμου στραμμένο προς το κεφάλι. Για πιο μακριά μαλλιά, πρέπει να τοποθετείτε το κάτω μέρος της τούφας μαλλιών στη συσκευή, για να διασφαλίζετε την αποτελεσματική είσοδο των μαλλιών στον κεραμικό θάλαμο (Εικ. 1-2).
- Προσοχή! Σε περίπτωση κακής χρήσης της συσκευής, είναι πιθανό τα μαλλιά να μπλεχτούν λίγο. Εάν συμβεί αυτό, αρχικά απενεργοποιήστε τη συσκευή. Μην τραβήξετε τη συσκευή για να απελευθερώσετε τα μαλλιά σας. Απελευθερώστε απαλά τα μαλλιά σας μέχρι να βγουν εντελώς από τον κεραμικό θάλαμο.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Η τούφα των μαλλιών πρέπει εισαχθεί στο άνοιγμα, πίσω από το στοπ (Α) και μέχρι τον οδηγό (Β). Εάν τοποθετηθούν υπερβολικά πολλά μαλλιά στο άνοιγμα της συσκευής και βγαίνουν έξω από το στοπ (Α), θα ακουστεί ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα (μπιπ). Για να συνεχίσετε τη χρήση, αφαιρέστε τα μαλλιά από τη συσκευή και τοποθετήστε πιο μικρές τούφες (Εικ. 3-4).
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Κλείστε σφιχτά τις λαβές τη μία πάνω στην άλλη,

προκειμένου ο κεραμικός θάλαμος να τραβήξει τα μαλλιά.

- Κρατήστε τη συσκευή σε αυτήν τη θέση και, μόλις ο κεραμικός θάλαμος τραβήξει τα μαλλιά, η συσκευή θα εκπέμψει 8 ηχητικά σήματα (μπιπ). Εξακολουθήστε να κρατάτε σφιχτά τις λαβές μέχρι η συσκευή να εκπέμψει το τελικό ηχητικό σήμα, το οποίο υποδεικνύει ότι ο χρόνος τελείωσε. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Εάν τα μαλλιά δεν βγουν από τη συσκευή μετά το τελικό ηχητικό σήμα, θα ακουστεί ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα (μπιπ). Για να εξακολουθήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αφαιρέστε τα μαλλιά και συνεχίστε την κανονική λειτουργία.
- Απελευθερώστε εντελώς τις λαβές και απομακρύνετε απαλά τη συσκευή από το κεφάλι σας για να εμφανιστεί ο επιθυμητός κυματισμός.
- Για φιξάρισμα του κυματισμού, περιμένετε να κρυώσει η τούφα προτού τη βουρτσίσετε ή τη χτενίσετε.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία και για τις άλλες τούφες μέχρι να δημιουργήσετε όσους κυματισμούς επιθυμείτε.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.

## **Ίσιωμα**

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι καθαρά, στεγνά και δεν περιέχουν ξηρό σαμπουάν, λακ, αφρό, κερί, πούδρα φορμαρίσματος και άλλα προϊόντα στάιλινγκ.
- Χτενίστε τα μαλλιά σας ώστε να μην έχουν κόμπους και χωρίστε τα σε τούφες πλάτους μικρότερου των 2 cm.
- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, σύρετε το διακόπτη στην κατάλληλη ρύθμιση θερμοκρασίας ανάλογα με τον τύπο μαλλιών σας (βλ. Ρύθμιση θερμοκρασίας). ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει ζεσταθεί πλήρως προτού τη χρησιμοποιήσετε. Η φωτεινή ένδειξη θα αναβοσβήνει μέχρι η συσκευή να φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία.
- Επιλέξτε τη ρύθμιση ισιώματος, σύροντας το διακόπτη στη λειτουργία ισιώματος (βλ. Ρύθμιση κυματισμών ή ισιώματος).
- Να τοποθετείτε πάντα τα μαλλιά μέσα στη συσκευή με τις πλάκες στραμμένες προς το κεφάλι. Τοποθετήστε μια τούφα μαλλιών ανάμεσα στις πλάκες ισιώματος, κοντά στις ρίζες.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Η τούφα των μαλλιών πρέπει να εισαχθεί ομοιόμορφα στις πλάκες ισιώματος, πίσω από το στοπ (Α) και μέχρι τον οδηγό (Β). Εάν τοποθετηθούν υπερβολικά πολλά μαλλιά στο άνοιγμα της συσκευής και βγαίνουν έξω από το στοπ (Α), θα ακουστεί ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα (μπιπ). Για να συνεχίσετε τη χρήση, αφαιρέστε τα μαλλιά από τη συσκευή και τοποθετήστε πιο μικρές τούφες.
- Προσοχή! Σε περίπτωση κακής χρήσης της συσκευής, είναι πιθανό τα μαλλιά να μπλεχτούν λίγο. Εάν συμβεί αυτό, αρχικά απενεργοποιήστε τη συσκευή. Μην τραβήξετε τη συσκευή για να απελευθερώσετε τα μαλλιά σας. Απελευθερώστε απαλά τα μαλλιά σας μέχρι να βγουν εντελώς από


τον κεραμικό θάλαμο.

- Κλείστε σφικτά τις λαβές τη μία πάνω στην άλλη, προκειμένου ο κεραμικός θάλαμος να τραβήξει τα μαλλιά.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μόλις τα μαλλιά αρχίσουν να μπαίνουν στον κεραμικό θάλαμο, κρατήστε σφικτά την τούφα ανάμεσα στις πλάκες ισχύματος και γλιστρήστε αμέσως και απαλά τη συσκευή κατά μήκος των μαλλιών, από τη ρίζα έως τις άκρες.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Εάν τα μαλλιά δεν βγουν από τη συσκευή, θα ακουστεί ένα παρατεταμένο ηχητικό σήμα (μπιπ). Για να εξακολουθήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αφαιρέστε τα μαλλιά και συνεχίστε την κανονική λειτουργία.
- Για φιξάρισμα της τούφας, περιμένετε να κρυώσει προτού βουρτσώσετε ή χτενίσετε τα μαλλιά σας.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.

### **Λειτουργία αναμονής**

Αυτή η συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτόματης αναμονής. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για διάστημα μεγαλύτερο των 20 λεπτών, η θερμοκρασία θα πέσει αυτόματα στους 150 °C περίπου. Εάν θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, απλώς κλείστε και ανοίξτε ξανά τις λαβές. Η συσκευή θα επιστρέψει στη ρύθμιση θερμοκρασίας που χρησιμοποιούσατε.

### **Αυτόματη απενεργοποίηση**

Αυτή η συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης για μεγαλύτερη ασφάλεια. Εάν η συσκευή παραμείνει ενεργοποιημένη για περισσότερα από 60 συνεχόμενα λεπτά, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Εάν θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από αυτό το διάστημα, απλώς σύρετε το διακόπτη στη θέση «» και έπειτα τοποθετήστε το διακόπτη στην κατάλληλη ρύθμιση για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

### **Αντιθερμικό χαλάκι**

Με τη συσκευή παρέχεται ένα αντιθερμικό χαλάκι για χρήση κατά τη διάρκεια και μετά το χτένισμα. Κατά τη χρήση, μην ακουμπάτε ποτέ τη συσκευή σε επιφάνεια ευαίσθητη στη θερμότητα, ακόμα και όταν χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο αντιθερμικό χαλάκι. Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Τυλίξτε αμέσως τη συσκευή στο παρεχόμενο αντιθερμικό χαλάκι και αφήστε την να κρυώσει εντελώς. Συνεχίστε να φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά, καθώς θα παραμείνει πολύ ζεστή για μερικά λεπτά ακόμα.

## **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Για να διατηρείτε τη συσκευή σας στην καλύτερη δυνατή κατάσταση, τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες:

- Φροντίστε να απενεργοποιείτε, να αποσυνδέετε από την πρίζα και να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει. Για να καθαρίσετε το εξωτερικό τμήμα της συσκευής, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει εισχωρήσει νερό στη συσκευή και ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή πριν από τη χρήση της.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αλλά αφήνετέ το χαλαρά τυλιγμένο δίπλα στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πιέζοντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση.

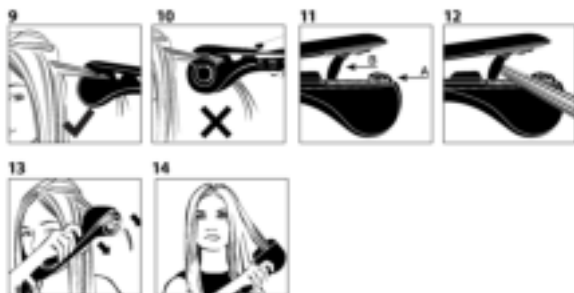
# MAGYAR



## Hullámosítás



## Símitás





Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

## JELLEMZŐK

### 1 A hőmérséklet beállítása

Amennyiben érzékeny, vékony szálú vagy festett a haja, használja az alacsonyabb hőmérsékleti beállításokat.



Erős szálú haj esetén használja a magasabb hőmérsékleti beállításokat.

Ajánljuk, hogy első használat előtt végezzen próbát, hogy megbizonyosodjon a hajtípusának megfelelő hőmérsékletről. Kezdje a legalacsonyabb hőfokkal, majd emelje a hőmérsékletet amíg el nem éri az úhajtott eredményt.

| Beállítás         | Hajtípus                                     | Hőmérséklet |
|-------------------|--|-------------|
| • (Zöld)          | Vékony szálú, szőkített és/vagy érzékeny haj | 180°C       |
| •• (Narancssárga) | Normál vagy festett haj                      | 200°C       |
| ••• (Piros)       | Vastag szálú vagy göndör haj                 | 230°C       |




### 2 Hullámosítás vagy simítás beállítása

A hullámosítás vagy simítás beállítás lehetővé teszi a hullámosítás üzemmód választását a tökéletes hullámok elkészítéséhez vagy a simítás üzemmód választását a sima de nem egyenes haj elkészítését.

- Hullámosítás (fehér LED): 
- Simítás (kék LED): 

### 3 A hullámosítás iránya

A hullámosítás irányának beállítása lehetővé teszi a hullámok irányának megválasztását.

- Az óramutató járásának irányában: 
- Váltakozó: 
- Az óramutató járásának ellenkező irányában: 

## HASZNÁLAT

### Megjegyzések

- *Az első használat során érezhet furcsa szagot: ez gyakori jelenség és már a következő használatra megszűnik.*
- *Minden simítás alkalmával előfordulhat enyhe füstképződés. Ezt okozhatja a hajzsírosodást okozó sebum vagy a (leöblítés nélkül használatos) hajápolószerek, hajlakk, esetleg a haj nedvességtartalmának elpárolgása is.*
- *A haj optimális védelme érdekében hővédő hajspray használható.*

### A hullámok létrehozása

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a haja tiszta, száraz és nincs rajta száraz sampon, lakk, hab, viasz, hajformázó púder vagy más hajformázó szer maradvány.
- Fésülje ki a haját, hogy ne maradjon csomó benne, majd válassza maximum 3 cm vastag tincsekre.
- A készülék bekapcsolásához csúsztassa a kapcsolót a hajtípusának megfelelő hőmérsékleti jelzéshez (lásd a Hőmérséklet beállítása részt). **FONTOS!** Használat előtt hagyja a készüléket teljesen felmelegedni. A jelzőlámpa villog amíg a készülék nem éri el a beállított hőmérsékletet.
- A Hullámosítás üzemmóddhoz a kapcsolót csúsztassa a Hullámosítás üzemmód felé (lásd a Hullámosítás vagy simítás beállítása részt).
- A hullámosítás irányát a kapcsoló megfelelő irányba történő csúsztatásával érheti el (lásd a A hullámosítás iránya).
- A hajat mindig úgy helyezze be a készülékbe, hogy a kerámia kamra nyitott rész a feje felé legyen fordítva. Hosszú haj esetében a tincset a tövénél helyezze be a készülékbe, hogy biztosítsa a haj megfelelő beszívását a kerámia kamrába (1-2. ábra).
- Vigyázat! A készülék nem megfelelő használat esetén előfordulhat a hajtincs enyhe becsípése. Becsípés esetén előbb kapcsolja ki a készüléket. Ne húzza meg a készüléket a hajtincs kiszabadításához. Óvatosan húzza vissza a hajtincset, amíg teljesen kiszabadul a kerámia kamrából.
- **FONTOS!** A hajtincset a nyílásba kell behelyezni, az ütköző (A) mögé, egészen a vezetőig (B). Amennyiben túl sok hajat helyez a készülék nyílásába, és az meghaladja az ütközőt (A), a készülék folyamatos sípszóval jelez. A használati utasításnak megfelelően húzza vissza a hajtincset a készülékből és kisebb tincset helyezzen be (3-4. ábra).
- **FONTOS!** Teljesen csukja egymásra a fogantyúkat, hogy lehetővé tegye a haj beszívását a kerámia kamrába.
- Tartsa a készüléket ebben a helyzetben, és amint a haj bekerült a kerámia kamrába, a készülék 8 sípszóval jelez. Továbbra is tartsa összeszorítva a fogantyúkat, amíg a készülék a befejezés hangjelzést hallatja, amely az elmúlt időt jelzi. **FONTOS!** Ha a befejező hangjelzés után a haj nem

- jött ki a készülékből, folyamatos sípszó hallatszik. A készülék további használatához húzza ki a hajtincset és folytassa a normális használatot.
- Engedje ki teljesen a fogantyúkat és lassan távolítsa a készüléket a fejétől, hogy felfedje a választott hullámosítást.
  - A hullámok rögzítése érdekében várja meg amíg a tincs kihűl, mielőtt áthúzná rajta a keféet vagy a fésűt.
  - Ismétlje meg az eljárást a többi hajtincssel, amíg eléri az óhajtott hullám mennyiséget.
  - Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Mielőtt elteszi a készüléket, hagyja kihűlni.

## **Simítás**


- Bizonyosodjon meg róla, hogy a haja tiszta, száraz és nincs rajta száraz sampon, lakk, hab, viasz, hajformázó púder vagy más hajformázó szer maradvány.
- Fésülje ki a haját, hogy ne maradjon csomó benne, majd válassza maximum 2 cm vastag tincsekre.
- A készülék bekapcsolásához csúsztassa a kapcsolót a hajtípusának megfelelő hőmérsékleti jelzéshez (lásd a Hőmérséklet beállítása részt). **FONTOS!** Használat előtt hagyja a készüléket teljesen felmelegedni. A jelzőlámpa villog amíg a készülék nem éri el a beállított hőmérsékletet.
- A Simítás üzemmódhoz a kapcsolót csúsztassa a Simítás üzemmód felé (lásd a Hullámosítás vagy simítás beállítása részt).
- A haját mindig úgy helyezze a készülékbe, hogy a melegítőlapok a fej felé legyenek irányítva. Helyezzen egy hajtincset a melegítőlapok közé, a hajtóhoz közel.
- **FONTOS!** A hajtincset egyenletesen kell behelyezni a melegítőlapok közé, az ütköző (A) mögé, egészen a vezetőig (B). Amennyiben túl sok haját helyez a készülék nyílásába, és az meghaladja az ütközőt (A), a készülék folyamatos sípszóval jelez. A használati utasításnak megfelelően húzza vissza a hajtincset a készülékből és kisebb tincset helyezzen be.
- Vigyázat! A készülék nem megfelelő használat esetén előfordulhat a hajtincs enyhe becsípése. Becsípés esetén előbb kapcsolja ki a készüléket. Ne húzza meg a készüléket a hajtincs kiszabadításához. Óvatosan húzza vissza a hajtincset, amíg teljesen kiszabadul a kerámia kamrából.
- Teljesen csukja egymásra a fogantyúkat, hogy lehetővé tegye a haj beszívását a kerámia kamrába.
- **FONTOS!** Mialatt a készülék elkezdte bevinni a haját a kerámia kamrába, tartsa határozottan a hajtincset a melegítőlapok között, és azonnal, lassan csúsztassa a készüléket a hajtincs hosszába, a hajtótól a hajvég felé.

- **FONTOS!** Ha a haj nem jött ki a készülékből, folyamatos sipszó hallatszik. A készülék további használatához húzza ki a hajtincset és folytassa a normális használatot.
- A hajtincs formájának rögzítése érdekében várja meg amíg a tincs kihűl, mielőtt áthúzná rajta a keféket vagy a fésűt.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Mielőtt elteszi a készüléket, hagyja kihűlni.

### **Készenléti mód**

Ez a készülék automatikus készenléti állapotra képes. Ha a készüléket nem használják 20 percig, a hőmérséklet automatikusan lemegy 150 °C-ra. Ha ez idő után folytatni szeretné a készülék használatát, elég, ha becsukja, majd kinyitja a fogantyúkat. A készülék visszatér a beállított hőmérsékletre.

### **Automatikus kikapcsolás**

Ez a készülék automatikus kikapcsolás funkcióval van ellátva. Ha a készülék 60 percig bekapcsolt állapotban marad, automatikusan kikapcsol. Ha ez idő után folytatni szeretné a készülék használatát, elég ha a kapcsolót elcsúsztatja a «» jelzésen, majd a megfelelő beállításra teszi, hogy a készüléke bekapcsolódjon.

### **Hőálló terítő**

A készülékhez tartozik egy hőálló terítő, amelyet a hajformázás közben használhat. Használat közben soha se tegye a készüléket hőre érzékeny felületre, még a hőálló terítővel sem. Használat után kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból a készüléket. Tegye azonnal a készüléket a hőálló terítőre, és hagyja teljesen kihűlni. Továbbra is tartsa távol a gyermekektől, mivel használat után hosszú percekig forró marad.

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

Azért, hogy a készüléket a lehető legjobb állapotban őrizze meg, kérjük, tartsa be a következő tanácsokat:

- A készüléket kapcsolja ki, húzza ki a csatlakozóaljzatból és hagyja lehűlni. A készülék külső részének tisztításához használjon egy tiszta és nedves törölkendőt. Vigyázzon, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe, és hogy használat előtt teljesen száraz legyen.
- A tápkábelt ne csavarja a készülék köré, hagyja a készülék mellett, lazán felcsavarva.
- Ne húzza vagy használja a készüléket a tápkábelnél fogva.
- Használat után mindig húzza ki a tápkábelt a csatlakozóaljzatból.

# POLSKI



## Loki



## Prostowanie



Przed użyciem przeczytaj wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

## CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

### 1 Regulacja temperatury

Jeśli masz włosy wrażliwe, delikatne lub farbowane, należy ustawić temperaturę na najniższą.



W przypadku włosów grubszych można ustawić temperaturę na wyższą.

Doradzamy, żeby zawsze wykonać test przy pierwszym użyciu, aby upewnić się, że ustawienie temperatury jest odpowiednie do rodzaju włosów. Regulację należy rozpocząć od najniższego ustawienia, a następnie zwiększać temperaturę aż do otrzymania pożądanego rezultatu.

| Ustawienia        | Rodzaj włosów                             | Temperatura |
|-------------------|---|-------------|
| - (zielony)       | Włosy cienkie, rozjaśniane i/lub wrażliwe | 180°C       |
| .. (pomarańczowy) | Włosy normalne lub farbowane              | 200°C       |
| ... (czerwony)    | Włosy grube lub loki                      | 230°C       |




### 2 Ustawienie na loki lub prostowanie

Ustawienia „loki” lub „prostowanie” pozwalają wybrać tryb Loki w celu wykonania doskonałych loków lub tryb Prostowanie dla uzyskania gładkiego, ale nie sztywnego, wykończenia.

- Tryb Loki (biała lampka LED): 
- Tryb Prostowanie (niebieska lampka LED): 

### 3 Ustawienie kierunku skrętu loków

Ustawienie kierunku skrętu loków pozwala na wybranie kierunku tworzenia loków.

- Kierunek zgodny z ruchem wskazówek zegara: 
- Naprzemiennie: 
- Kierunek przeciwny do ruchu wskazówek zegara: 

## **SPOSÓB UŻYCIA**

### *Uwagi*

- *Przy pierwszym użyciu może pojawić się specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne, które znika przy kolejnych zastosowaniach urządzenia.*
- *Możliwe, że w trakcie używania pojawi się niewielki dym. Może to wynikać z parowania sebum lub pozostałości kosmetyków (np. odżywki bez splukiwania, lakieru itp.) czy wilgoci pozostałej we włosach.*
- *Dla optymalnej ochrony włosów można użyć sprayu zabezpieczającego przed wysoką temperaturą.*

### **Tworzenie loków**

- Należy upewnić się, że włosy są czyste, suche i niespryskane suchym szamponem, lakierem, pianką, woskiem, stylizującym pudrem do włosów i innymi produktami do włosów. Włosy należy uczesać, aby uniknąć supłów i podzielić je na pasma o szerokości nieprzekraczającej 3 cm.
- Aby włączyć urządzenie, należy przesunąć przełącznik temperatury na ustawienie odpowiednie do rodzaju włosów (zob. Ustawienia temperatury). **WAŻNE!** Przed użyciem zawsze należy poczekać, aż urządzenie całkowicie się rozgrzeje. Dopóki nie zostanie osiągnięta ustawiona temperatura, lampka kontrolna będzie migać.
- Ustawienie Loki należy wybrać przesuwając przełącznik trybu na Loki (zob. Ustawienie na loki lub prostowanie).
- Kierunek skrzywienia loków można wybrać przesuwając przełącznik w pożądanym kierunku (zob. Ustawienie kierunku skrzywienia loków).
- Włosy zawsze należy wkładać do urządzenia z otwartą częścią komory ceramicznej zwróconą w stronę głowy. W przypadku długich włosów należy włożyć dół pasma włosów do urządzenia w celu zapewnienia efektywnego zassania włosów do komory ceramicznej (Rys. 1-2).
- Uwaga! W przypadku niewłaściwego użycia urządzenia włosy mogą się zaplątać. W takim przypadku należy najpierw wyłączyć urządzenie. Nie ciągnij za urządzenie, aby wyjąć pasmo włosów. Włosy należy delikatnie wyjąć, tak aby całkowicie wydostały się z komory ceramicznej.
- **WAŻNE!** Pasma włosów należy wprowadzić w otwór znajdujący się za końcówką (A) aż do prowadnicy (B). Jeśli wprowadzono zbyt wiele włosów do otworu urządzenia i wykraczają one poza końcówkę (A), zostanie wyemitowany ciągły sygnał dźwiękowy. Aby kontynuować używanie urządzenia, należy wyjąć włosy i wprowadzić mniejsze pasmo (Rys. 3-4).
- **WAŻNE!** Należy dokładnie zamknąć obie ręczki urządzenia, aby włosy zostały wciągnięte do komory ceramicznej.
- Urządzenie należy trzymać w jednej pozycji, a gdy włosy znajdują się w komorze ceramicznej, będzie ono wydawać 8 sygnałów dźwiękowych. Obie ręczki urządzenia należy trzymać zamknięte dopóki urządzenie nie wyda ostatniego sygnału dźwiękowego, co oznacza, że czas upłynął. **WAŻNE!** Jeśli włosy nie zostaną wyjęte z urządzenia po ostatnim sygnale dźwiękowym,

- urządzenie wyda sygnał ciągły. Aby kontynuować, włosy należy wyjąć i dalej korzystać z urządzenia.
- Uchwyt należy zwolnić i powoli odsunąć urządzenie od głowy, aby odsłonić wybrany rodzaj loków.
  - Aby utrwalić loki, należy poczekać, aż włosy ostygną przed ich uczesaniem grzebieniem lub szczotką.
  - Operację należy powtórzyć na pozostałych pasmach w celu uzyskania pożądanej liczby loków.
  - Po użyciu wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Urządzenie należy pozostawić do wystygnięcia przed schowaniem.

## **Prostowanie**

- Należy upewnić się, że włosy są czyste, suche i niespryskane suchym szamponem, lakierem, pianką, woskiem, stylizującym pudrem do włosów i innymi produktami do włosów.
- Włosy należy uczesać, aby uniknąć supłów i podzielić je na pasma o szerokości nieprzekraczającej 2 cm.
- Aby włączyć urządzenie, należy przesunąć przełącznik temperatury na ustawienie odpowiednie do rodzaju włosów (zob. Ustawienia temperatury). **WAŻNE!** Przed użyciem zawsze należy poczekać, aż urządzenie całkowicie się rozgrzeje. Dopóki nie zostanie osiągnięta ustawiona temperatura, lampka kontrolna będzie migać. Ustawić na prostowanie przesuważąc przełącznik trybu na Prostowanie (zob. Ustawienie na loki lub prostowanie).
- Włosy zawsze należy wkładać do urządzenia ustawionego płytkami w stronę głowy. Pasma włosów włożyć pomiędzy płytki prostujące, blisko cebulek włosów.
- **WAŻNE!** Pasma włosów należy wprowadzić równo pomiędzy płytki prostowniczy, za końcówką (A) aż do prowadnicy (B). Jeśli wprowadzono zbyt wiele włosów do otworu urządzenia i wykraczają one poza końcówkę (A), zostanie wyemitowany ciągły sygnał dźwiękowy. Aby kontynuować korzystanie z urządzenia, należy wyjąć włosy i wkładać mniejsze pasma.
- Uwaga! W przypadku niewłaściwego użycia urządzenia włosy mogą się zaplątać. W takim przypadku należy najpierw wyłączyć urządzenie. Nie ciągnij za urządzenie, aby wyjąć pasmo włosów. Włosy należy delikatnie wyjąć, tak aby całkowicie wydostały się z komory ceramicznej.
- Należy dokładnie zamknąć obie ręczki urządzenia, aby włosy zostały wciągnięte do komory ceramicznej.
- **WAŻNE!** Gdy włosy są wciągane do komory ceramicznej, pasmo należy utrzymywać ściśle pomiędzy płytkami prostowania i natychmiast przeciągnąć urządzenie delikatnie po całej długości włosów, od korzeni aż po końcówki.
- **WAŻNE!** Jeśli włosy nie zostaną wyjęte z urządzenia, wyda ono ciągły sygnał dźwiękowy. Aby kontynuować, włosy należy wyjąć i dalej korzystać z urządzenia.




- Aby utrwalić stylizację pasma, należy poczekać, aż włosy ostygną przed ich uczesaniem grzebieniem lub szczotką.
- Po użyciu wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Urządzenie należy pozostawić do wystygnięcia przed schowaniem.

### **Tryb czuwania**

Urządzenie posiada funkcję trybu automatycznego czuwania. Jeśli urządzenie nie jest używane przez ponad 20 minut, temperatura automatycznie spadnie do około 150°C. Jeśli masz zamiar dalej korzystać z urządzenia po upływie tego czasu, wystarczy zamknąć, a następnie otworzyć rączki urządzenia. Powróci wtedy ono do używanego wcześniej ustawienia temperatury.

### **Wyłączanie automatyczne**

Urządzenie posiada funkcję trybu automatycznego wyłączania dla zwiększonego bezpieczeństwa. Jeśli urządzenie pozostaje włączone przez ponad 60 minut, wyłączy się automatycznie. Jeśli masz zamiar korzystać z urządzenia po upływie tego czasu, wystarczy przesunąć przełącznik na ustawienie „”, a następnie ustawić przełącznik na ustawienie odpowiednie do ponownego uruchomienia urządzenia.

### **Mata termoodporna**

Do urządzenia dołączona jest mata termoodporna do używania przed i po stylizacji. Nigdy nie należy kłaść urządzenia na powierzchni wrażliwej na wysoką temperaturę w trakcie jego używania, nawet na załączoną matę termoodporną. Po użyciu wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Urządzenie zawinąć w załączoną matę termoodporną i pozostawić do całkowitego ostygnięcia. Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, ponieważ pozostanie ono gorące jeszcze przez wiele minut po wyłączeniu.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Aby utrzymać urządzenie w najlepszym możliwym stanie, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- Pamiętać o wyłączeniu, wyjęciu kabla z sieci i pozostawieniu do ostygnięcia. Do czyszczenia urządzenia na zewnątrz należy używać wilgotnej szmatki. Należy upewnić się, że woda nie przedostała się do wnętrza urządzenia oraz że jest ono całkowicie suche przed jego użyciem.
- Nie obwiązać urządzenia kablem, kabel raczej należy zwinąć luźno i pozostawić obok urządzenia.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel zasilania jest naciągnięty.
- Kabel zawsze należy odłączyć z gniazdka po użyciu urządzenia.



## Vlny



## Žehlení vlasů



**Před použitím si přečtete bezpečnostní pokyny.**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### 1 Nastavení teploty

Máte-li vlasy narušené, jemné nebo barvené, použijte nastavení s nejnižší teplotou.



Pro hustší vlasy použijte vyšší teploty.

Před prvním použitím doporučujeme vždy provést test a ujistit se o správnosti nastavené teploty v závislosti na typu vlasů. Začnějte vždy s nižší teplotou a poté teplotu zvyšujte až do dosažení požadované teploty.

| Nastavení     | Typ vlasů                              | Teplota |
|---------------|--|---------|
| • (Zelená)    | Vlasy jemné, odbarvené a/nebo narušené | 180°C   |
| •• (Oranžová) | Normální nebo barvené vlasy            | 200°C   |
| ••• (Červená) | Pevné vlasy nebo vlnité                | 230°C   |




### 2 Nastavení režimu tvorby vln nebo žehličky

Nastavení režimu tvorby vln nebo žehličky umožňuje zvolit mezi režimem tvorby vln k tvorbě perfektního vlnitého účesu, nebo režimu žehličky k tvorbě hladkého, ale nevyhlazeného účesu.

- Režim tvorby vln (bílá LED kontrolka) 
- Režim žehličky (modrá LED kontrolka) 

### 3 Nastavení směru vln

Nastavení směru vln umožňuje zvolit si směr otáčení vlny.

- Směr ve směru hodinových ručiček : 
- Střídání směru : 
- Směr proti směru hodinových ručiček : 

## POUŽITÍ

### Poznámky

- Při prvním použití se může stát, že ucítíte zvláštní zápach: je to běžné a hned při druhém použití zápach zmizí.
- Při každém použití může dojít ke vzniku slabého kouře. Tento jev je způsoben odpařováním kožního mazu nebo zbytků vlasových přípravků (prostředky pro péči o vlasy bez oplachování, lak atd.) nebo vlhkosti obsažené ve vlasech.
- Pro optimální ochranu vlasů lze použít ochranný sprej proti teplotě.

### Tvoření vln

- Ujistěte se, že jsou vlasy umyté, suché a bez zbytků suchého šamponu, laku, pěny, vosku, vlasového pudru a dalších vlasových přípravků.
- Vlasy rozčesejte a oddělte jednotlivé prameny vlasů, každý pramen o šířce max. 3 cm.
- Posunem tlačítka pro ovládání teploty (dle typu vlasů) zapnete přístroj (viz kapitola Nastavení teploty). **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** Před použitím nechte přístroj nejdříve zcela nahřát na požadovanou teplotu. Dokud není požadované teploty dosaženo, bliká světelná kontrolka.
- Posunem tlačítka na režim pro tvorbu vln zvolíte nastavení požadované pro tvorbu vln (viz kapitola Nastavení režimu tvorby vln nebo žehličky).
- Směr otáčení vln lze nastavit posunem tlačítka k požadovanému směru (viz kapitola Nastavení směru vln).
- Vlasy vždy vkládejte do žehličky otevřenou stranou, keramickou částí směrem k hlavě. U dlouhých vlasů začínejte vždy koncečky vlasů, tím zajistíte požadovaného namotání vlasů do přístroje v jeho keramické části (obr. 1 až 2).
- Pozor! V případě nesprávného používání přístroje může dojít k drobnému zapletení vlasů. V případě nechtěného zapletení nejdříve přístroj vypněte. Pramen neuvolňujte tahem za přístroj. Pomalu vyndejte pramen vlasů z přístroje dokud není kompletně uvolněn z jeho keramické části.
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** Pramen vlasů je nutné umístit do otvoru za opěrou (A) a až k zarážce (B). Pokud je vloženo do otvoru větší množství vlasů a pramen přesáhne část opěry (A), zazní táhlé pípnutí. Vyjměte pramen vlasů z přístroje a vložte menší pramen vlasů (obr. 3 až 4), poté lze znovu pokračovat.
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** Pevně stiskněte obě čelisti přístroje k sobě, vlasy se namotají do keramické části přístroje.
- Přístroj držte a jakmile se vlasy do keramické části přístroje namotají, uslyšíte zvukový signál 8x pípnutí. Držte obě čelisti uzavřené dokud přístroj zvukovým signálem neupozorní na skutečnost, že čas vypršel. **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** Pokud nebudou vlasy z přístroje po zvukovém

signálu vyjmuty, zazní táhlé pípnutí. Vyjměte vlasy z přístroje a pokračujte dle pokynů.

- Uvolněte obě čelisti a pomalu přístroj oddalte od hlavy.
- Pro déletrvající efekt zvlněného účesu ponechte nejprve pramen vlasů zcela zchladnout a poté vykartáčujte nebo učešte.
- Postup opakujte až do dosažení požadovaného výsledku účesu.
- Po použití přístroj vypněte a vypojte ze sítě. Před uložením jej nechte vychladnout.

## **Žehlení vlasů**


- Ujistěte se, že jsou vlasy umyté, suché a bez zbytků suchého šamponu, laku, pěny, vosku, vlasového pudru a dalších vlasových přípravků.
- Vlasy rozčesejte a oddělte jednotlivé prameny vlasů, každý pramen o šířce max. 2 cm.
- Posunem tlačítka pro ovládání teploty (dle typu vlasů) zapnete přístroj (viz kapitola Nastavení teploty). **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** Před použitím nechte přístroj nejdříve zcela nahřát na požadovanou teplotu. Dokud není požadované teploty dosaženo, bliká světelná kontrolka.
- Posunem tlačítka na režim žehlení zvolíte nastavení požadované pro žehlení vlasů (viz kapitola Nastavení režimu tvorby vln nebo žehličky).
- Při vkládání vlasů do žehličky udržujte obě čelisti žehličky ve směru k hlavě. Pramen vlasů vkládejte do žehličky mezi obě žehlicí desky, začínejte od kořínek vlasů.
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** Pramen vlasů je nutné umístit souvisle mezi obě žehlicí desky, za opěrou (A) a až k zarážce (B). Pokud je vloženo do otvoru větší množství vlasů a pramen přesáhne část opěry (A), zazní táhlé pípnutí. Vyjměte pramen vlasů z přístroje a vložte menší pramen vlasů, a znovu pokračujte.
- Pozor! V případě nesprávného používání přístroje může dojít k drobnému zapletení vlasů. V případě nechtěného zapletení nejdříve přístroj vypněte. Pramen neuvolňujte tahem za přístroj. Pomalu vyndejte pramen vlasů z přístroje dokud není kompletně uvolněn z jeho keramické části.
- Pevně stiskněte obě čelisti přístroje k sobě, vlasy se namotají do jeho keramické části.
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** Jakmile jsou vlasy kompletně namotány do keramické části přístroje, pevně stiskněte pramen vlasů mezi obě žehlicí desky a ihned pomalu posunujte přístrojem po celé délce vlasů, od kořínek po konečky.
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!** Pokud nebudou vlasy z přístroje vyjmuty, zazní táhlé pípnutí. Vyjměte vlasy z přístroje a pokračujte dle pokynů.
- Pro déletrvající efekt ponechte nejprve pramen vlasů zcela zchladnout a poté vykartáčujte nebo učešte.

- Po použití přístroj vypněte a vypojte ze sítě. Před uložením jej nechte vychladnout.

### **Pohotovostní režim**

Tento přístroj je vybaven automatickým pohotovostním režimem. Není-li přístroj používán po dobu delší než 20 minut, jeho teplota se automaticky sníží na zhruba na teplotu 150 °C. Chcete-li pokračovat po této době, stačí zavřít a otevřít čelisti přístroje. Přístroj se nastaví zpět na požadovanou teplotu.

### **AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ**

Pro vyšší bezpečnost je tento přístroj vybaven systémem automatického vypnutí. Je-li přístroj nepřetržitě zapnutý déle než 60 minut, automaticky se vypne. Přejete-li si přístroj používat i po této době, stačí posunout tlačítko  a pak nastavit na požadovaný režim. Přístroj se automaticky spustí.

### **Teplovzdorná podložka**

Teplovzdorná podložka je součástí dodávky a slouží k používání při i po tvorbě účesu. Je-li přístroj zapnut, nepokládejte jej na podklad citlivý na teplo ani v případě používáte-li teplovzdornou podložku, která je součástí dodávky. Po použití přístroj vypněte a odpojte od zdroje napájení. Přístroj zabalte do teplovzdorné podložky a nechte zcela vychladnout. Držte přístroj mimo dosah dětí jelikož po vypnutí je ještě po dobu několika minut velmi horký.

### **ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Pro udržení přístroje v co nejlepším stavu postupujte dle následujících pokynů:

- Přístroj vypněte, odpojte od zdroje napájení a nechte vychladnout. Vnější část přístroje otřete vlhkým hadříkem. Ujistěte se, že do přístroje nevnikla voda a že před jeho dalším používáním je zcela suchý.
- Napájecí kabel neomotávejte kolem těla přístroje, nechte jej spíše stranou od přístroje, volně smotaný.
- S přístrojem nemanipulujte za napájecí kabel.
- Vždy po jeho použití přístroj odpojte od zdroje napájení.

# РУССКИЙ



## Укладка волнами



## Выпрямление



Предварительно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 1 Настройка температуры

Для ломких, тонких или окрашенных волос рекомендуется выбирать более низкую температуру.

Для густых волос выбирайте более высокую температуру.

При первом использовании рекомендуется провести тест, чтобы убедиться, что для вашего типа волос подобрана правильная температура. Выберите самую низкую температуру, затем увеличивайте ее до получения желаемого результата.

| Настройка      | Тип волос                                 | Температура |
|----------------|---|-------------|
| • (зеленый)    | Тонкие, обесцвеченные и/или ломкие волосы | 180°C       |
| •• (оранжевый) | Нормальные или окрашенные волосы          | 200°C       |
| ••• (красный)  | Густые или волнистые волосы               | 230°C       |

### 2 Настройка режимов «Укладка волнами» или «Выпрямление»

Настройка режимов «Укладка волнами» или «Выпрямление» позволит вам выбрать режим «Укладка волнами» для идеальных локонов или режим «Выпрямление» для гладких и прямых волос.

- Режим «Укладка волнами» (белый светодиод): 

- Режим «Выпрямление» (голубой светодиод): 

### 3 Настройка направления накрутки локонов

Настройка направления накрутки локонов позволит вам выбрать направление формирования локонов.

- По часовой стрелке: 

- Поочередно: 

- Против часовой стрелки: 



## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

### *Примечания*

- *Часто при первом использовании прибора ощущается специфический запах. Он исчезнет во время следующей процедуры завивки.*
- *При каждом использовании возможно появление небольшого количества пара. Это может быть вызвано испарением секрета сальных желез или капиллярных продуктов (косметические процедуры без ополаскивания, лак и т. д.), а также влаги, содержащейся в волосах.*
- *Чтобы оптимально защитить волосы во время разглаживания, воспользуйтесь специальным теплозащитным спреем.*

### **Создание укладки с элементами завивки**

- Удостоверьтесь, что волосы чистые и сухие, без следов сухого шампуня, лака для волос, мусса, воска, пудры для укладки и других продуктов для укладки.
- Расчешите волосы и разделите их на пряди приблизительно 3 см в ширину.
- Чтобы включить прибор, передвиньте переключатель в зону температуры, подходящей для вашего типа волос (см. раздел «Настройка температуры»). **ВАЖНО!** Перед использованием прибора дайте ему полностью разогреться. Индикатор будет мигать до достижения нужной температуры.
- Выберите укладку волнами, передвинув переключатель в режим «Укладка волнами» (см. раздел «Настройка режимов „Укладка волнами“ или „Выпрямление“»).
- Направление накрутки локонов можно выбрать, передвинув переключатель в нужном направлении (см. раздел «Настройка направления накрутки локонов»).
- Когда вы вставляете волосы в прибор, открытая часть керамической камеры всегда должна быть обращена к голове. Для более длинных волос вставьте нижнюю часть пряди в прибор, чтобы обеспечить эффективное втягивание волос в керамическую камеру (рис. 1 и 2).
- **Внимание!** В случае неправильного использования прибора возможно легкое запутывание волос. В случае запутывания необходимо выключить прибор. Не тяните за прибор, чтобы высвободить волосы. Осторожно тяните волосы до тех пор, пока они полностью не освободятся из керамической камеры.
- **ВАЖНО!** Прядь волос должна быть вставлена в отверстие позади ограничителя (А) и до направляющей (В). Если в отверстие прибора помещено слишком много волос и они выступают за ограничитель (А), будет подаваться непрерывный звуковой сигнал. Чтобы продолжить использование, извлеките волосы из прибора и вставьте локоны меньшего размера (рис. 3 и 4).
- **ВАЖНО!** Плотно прижмите ручки друг к другу, чтобы волосы втянулись в керамическую камеру.

- Держите прибор в нужном положении. После втягивания волос в керамическую камеру прибор подаст 8 коротких сигналов. Продолжайте удерживать ручки сомкнутыми до тех пор, пока прибор не подаст последний звуковой сигнал, информирующий о том, что время истекло. **ВАЖНО!** Если после последнего звукового сигнала не извлечь волосы из прибора, будет подаваться непрерывный звуковой сигнал. Чтобы продолжить использовать прибор, извлеките волосы и продолжайте использование в обычном режиме.
- Полностью разожмите ручки и аккуратно отодвиньте прибор от головы, чтобы посмотреть на результат.
- Чтобы локоны зафиксировались, дождитесь остывания пряди перед использованием щетки или расчески.
- Повторяйте те же действия с другими прядями, пока не получите желаемое количество завитых локонов.
- Закончив пользоваться прибором, выключите его и отсоедините от сети. Перед тем как убрать прибор в место хранения, дайте ему остыть.

### **Выпрямление**


- Удостоверьтесь, что волосы чистые и сухие, без следов сухого шампуня, лака для волос, мусса, воска, пудры для укладки и других продуктов для укладки.
- Расчешите волосы и разделите их на пряди приблизительно 2 см в ширину.
- Чтобы включить прибор, передвиньте переключатель в зону температуры, подходящей для вашего типа волос (см. раздел «Настройка температуры»). **ВАЖНО!** Перед использованием прибора дайте ему полностью разогреться. Индикатор будет мигать до достижения нужной температуры.
- Выберите выпрямление, установив переключатель в режим «Выпрямление» (см. «Настройка режимов „Укладка волнами“ или „Выпрямление“»).
- При помещении волос в прибор пластины всегда должны быть обращены к голове. Поместите прядь волос между выпрямляющими пластинами, которые должны быть расположены как можно ближе к корням.
- **ВАЖНО!** Прядь волос должна быть однородно распределена на выпрямляющих пластинах от ограничителя (А) до направляющей (В). Если в отверстие прибора помещено слишком много волос и они выступают за ограничитель (А), будет подаваться непрерывный звуковой сигнал. Чтобы продолжить использование, извлеките волосы из прибора и вставьте пряди меньшего размера.
- **Внимание!** В случае неправильного использования прибора возможно легкое запутывание волос. В случае запутывания необходимо выключить прибор. Не тяните за прибор, чтобы высвободить волосы. Осторожно тяните волосы до тех пор, пока они полностью не освободятся из керамической камеры.

- Плотно прижмите ручки друг к другу, чтобы волосы втянулись в керамическую камеру.
- ВАЖНО! Как только волосы начнут втягиваться в керамическую камеру, крепко удерживайте прядь между выпрямляющими пластинами и медленно начинайте аккуратно перемещать прибор вдоль пряди от корней до кончиков волос.
- ВАЖНО! Если волосы не извлечены из прибора, будет подаваться непрерывный звуковой сигнал. Чтобы продолжить использовать прибор, извлеките волосы и продолжайте использование в обычном режиме.
- Чтобы прядь зафиксировалась, дождитесь ее остывания перед использованием щетки или расчески.
- Закончив пользоваться прибором, выключите его и отсоедините от сети. Перед тем как убрать прибор в место хранения, дайте ему остыть.

### **Режим ожидания**

Этот прибор оснащен функцией автоматического режима ожидания. Если прибор не используется более 20 минут, температура автоматически снижается примерно до 150 °С. Если вы хотите продолжить использование, достаточно просто сжать и разжать ручки. Прибор нагреется до прежней температуры.

### **Автоматическое отключение**

Из соображений безопасности этот прибор оснащен функцией автоматического отключения. Если прибор непрерывно работает более 60 минут, он автоматически отключается. Если вы хотите продолжить использование прибора по истечении этого времени, просто сдвиньте переключатель в положение «», а затем установите в соответствующее положение, чтобы прибор снова включился.

### **Термостойкий коврик**

Прибор поставляется с термостойким ковриком, который рекомендуется использовать во время и после укладки. При использовании прибора никогда не кладите его на поверхности, чувствительные к воздействию тепла, даже если на них лежит термостойкий коврик. Закончив пользоваться прибором, выключите его и отсоедините от сети. Немедленно заверните прибор в термостойкий коврик и дайте ему полностью остыть. Оставьте прибор в недоступном для детей месте, так как он будет очень горячим в течение нескольких минут.

### **ЧИСТКА И УХОД**

Чтобы обеспечить оптимальный уход, необходимо соблюдать изложенные ниже правила.

- Выключайте прибор, отсоединяйте его от сети и оставляйте до полного остывания. Для чистки корпуса прибора используйте влажную ткань.

Не допускайте попадания воды в прибор и удостоверьтесь в том, что он сухой, прежде чем начинать его использование.

- Не наматывайте шнур на прибор. Смотайте его и оставьте около прибора.
- Не используйте прибор с натянутым шнуром питания.
- Всегда отсоединяйте его от сети после использования.



Щипцы для укладки волос  
Производитель: BABYLISS SARL  
99 Авеню Аристид Бриан  
92120, Монруж, Франция  
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52

Сделано в Китае

Дата производства (неделя, год): см. на товаре

# TÜRKÇE



## Dalgalar



## Düzleştirme



**Kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun.**

## ÖZELLİKLER

### 1 Sıcaklık ayarı

Saçlarınız hassas, ince telli veya boyalı ise, en düşük sıcaklık ayarlarını kullanın.



Daha kalın telli saçlar için, daha yüksek sıcaklık ayarlarını kullanın.

Saç türünüz için doğru sıcaklığın kullanılmasını sağlamak üzere ilk kullanımda her zaman bir test yapmanız tavsiye edilir. En düşük dereceden ayarlarmaya başlayın, sonra arzu edilen sonucu elde edene kadar sıcaklığı yükseltin.

| Ayar          | Saç tipi                                     | Sıcaklık |
|---------------|--|----------|
| • (Yeşil)     | İnce, beyazlamış ve/veya hassaslaşmış saçlar | 180°C    |
| •• (Turuncu)  | Normal veya boyalı saçlar                    | 200°C    |
| ••• (Kırmızı) | Kalın telli veya dalgalı saçlar              | 230°C    |

### 2 Dalgalı veya Düzleştirme Ayarı

Dalgalı veya Düzleştirme ayarı mükemmel dalgalar için Dalga modunu seçmenizi veya sertleşmeden mükemmel bir düzlük elde etmek için Düzleştirme modunu seçmenizi sağlar.

- Dalga Modu (beyaz LED) : 
- Düzleştirme Modu (Mavi LED) : 

### 3 Dalga Yönünün Ayarlanması

Dalga yönünün ayarlanması dalgalarınızı oluşturma yönünü seçmenizi sağlar.

- Saat yönü : 
- Karşık : 
- Saat yönünün tersi : 

## KULLANIM

### Uyarılar

- İlk kullanımda değişik bir kokunun yayılması normaldir; bu sıkça olur ve bir sonraki kullanımda kaybolur.
- Her kullanım sırasında, hafif bir duman yayılabilir. Bu, sebunun buharlaşması ya da saç ürünleri kalıntısı (durulamasız, lakesiz bakım...) ya da saçta bulunan nem yüzünden olabilir.
- En uygun saç koruması için ısıya karşı bir koruma spreyi kullanılabilir.

### Dalgaların oluşturulması

Saçlarınızın temiz, kuru ve kurumuş, şampuan, cila, köpük, balmumu, şekillendirici toz veya diğer şekillendirici ürünlerden arındırılmış olmasını sağlayın.

- Karışıklıkları gidermek için saçlarınızı tarayın ve genişliği 3 cm'î geçmeyecek şekilde saçlarınızı tutamlara ayırın.
- Cihazı açmak için, açma düğmesini saç türünüze uygun sıcaklık ayarına getirin (Sıcaklık ayarına bakın). ÖNEMLİ! Kullanmadan önce her zaman cihazın tamamen ısınmasını bekleyin. Gösterge ışığı sıcaklık ayarına ulaşılan kadar yanıp sönecektir.
- Ayar düğmesini Dalga modunun üzerine kaydırarak, dalga ayarını seçin (Dalgalı ve Düzleştirme Ayarına bakın).
- Dalga yönü ayar düğmesi istenilen yöne kaydırılarak seçilebilir (Dalga yönü ayarına bakın).
- Saçları her zaman başa doğru dönük seramik kısmın açık kısmı ile cihaz içerisine yerleştirin. Daha uzun saçlar için, seramik kısımda saçların etkin bir şekilde şekillendirilmesini sağlamak için saç tutamının alt kısmından başlayın (Şekil 1-2).
- Dikkat ! Cihazın yanlış kullanılması halinde, saçların hafifçe sıkışması mümkündür. Saçların sıkışması halinde, önce cihazı kapatın. Saçlarınızı kurtarmak için cihazı çekmeyin. Seramik kısmında tamamen çıkmaları için saçlarınızı yavaşça çekin.
- ÖNEMLİ ! Saç tutamı, durma kısmının (A) arkasında ve kılavuza (B) kadar açık kısmın içerisine yerleştirilmelidir. Cihazın açık kısmına çok fazla saç yerleştirilmişse ve bu saçlar durma kısmını (A) geçiyorsa, sürekli olarak bir bip sesi duyulacaktır. Kullanmaya devam etmek için, saçları cihazdan çıkartın ve daha küçük tutamlar yerleştirin (Şekil 3-4).
- ÖNEMLİ ! Seramik kısımda saçların şekillenmesini sağlamak için avucunuzu sıkıca kapatın.
- Cihazı istenen konumda tutun ve bir kez saçlar seramik kısımda şekillendikten sonra, cihazdan 8 adet bip sesi duyulacaktır. Cihazdan sesli bitiş sesi duyulana kadar, tutma yerlerini kapalı olarak tutmaya devam edin, bu ses sürenin sona erdiği anlamına gelecektir. ÖNEMLİ! Bitiş sesinin duyulmasından sonra, eğer saçlar cihazdan çıkartılmamışsa, sürekli bir bip sesi duyulacaktır. Cihazı kullanmaya devam etmek için, saçları çekin ve cihazın normal bir şekilde çalışmasını bekleyin.
- Seçilen dalga şeklini ortaya koymak için tutma kollarını tamamen serbest

bırakın ve başınızı yavaşça cihazdan uzaklaştırın.

- Dalgalanmanın sabitlenmesini sağlamak için, fırçalamadan veya taramadan önce tutamın soğumasını bekleyin.
- Arzu edilen dalga miktarı elde edilene kadar, diğer tutamlara da aynı işlemi tekrar edin.
- Kullanımdan sonra, cihazı kapatın ve prizden çıkarın. Kaldırmadan önce cihazın soğumasını bekleyin.

## **Düzleştirme**

Saçlarınızın temiz, kuru ve kurumuş, şampuan, cila, köpük, balmumu, şekillendirici toz veya diğer şekillendirici ürünlerden arındırılmış olmasını sağlayın.


- Karışıklıkları gidermek için saçlarınızı tarayın ve genişliği 2 cm'î geçmeyecek şekilde saçlarınızı tutamlara ayırın.
- Cihazı açmak için, açma düğmesini saç türünüze uygun sıcaklık ayarına getirin (Sıcaklık ayarına bakın). **ÖNEMLİ!** Kullanmadan önce her zaman cihazın tamamen ısınmasını bekleyin. Gösterge ışığı sıcaklık ayarına ulaşılan kadar yanıp sönecektir.
- Ayar düğmesini Düzleştirme modunun üzerine kaydırarak, düzleştirme ayarını seçin (Dalgalı ve Düzleştirme Ayarına bakın).
- Saçlarınızı her zaman kafanıza doğru dönük plakalarla cihaz içerisine yerleştirin. Köklere yakın bir şekilde, bir tutam saçı düzleştirme plakalarının içerisine yerleştirin.
- **ÖNEMLİ !** Saç tutamı durma kısmının (A) arkasında ve kılavuza (B) kadar düzleştirme plakaları üzerinde homojen şekilde yerleştirin. Cihazın açık kısmına çok fazla saç yerleştirilmişse ve bu saçlar durma kısmını (A) geçiyorsa, sürekli olarak bir bip sesi duyulacaktır. Kullanmaya devam etmek için, saçları cihazdan çıkartın ve daha küçük tutamlar yerleştirin.
- **Dikkat !** Cihazın yanlış kullanılması halinde, saçların hafifçe sıkışması mümkündür. Saçların sıkışması halinde, önce cihazı kapatın. Saçlarınızı kurtarmak için cihazı çekmeyin. Seramik kısmında tamamen çıkmaları için saçlarınızı yavaşça çekin.
- Seramik kısımda saçların şekillenmesini sağlamak için avucunuzu sıkıca kapatın.
- **ÖNEMLİ !** Saçlar seramik kısım içerisinde şekillenmeye başladıklarında, tutamı düzleştirme plakaları arasında sıkıca tutun ve kökünden ucuna kadar, saç boyunca derhal ve yavaşça kaydırın.
- **ÖNEMLİ !** Eğer saçlar cihazdan çıkartılmamışsa, sürekli bir bip sesi duyulacaktır. Cihazı kullanmaya devam etmek için, saçları çekin ve cihazın normal bir şekilde çalışmasını bekleyin.
- Tutamın sabitlenmesini sağlamak için, fırçalamadan veya taramadan önce soğumasını bekleyin.
- Kullanımdan sonra, cihazı kapatın ve prizden çıkarın. Kaldırmadan önce cihazın soğumasını bekleyin.



### **Uyku Modu**

Bu cihazın otomatik bir uyku modu bulunmaktadır. Eger cihaz 20 dakikadan daha uzun süre kullanılmazsa, sıcaklık otomatik olarak yaklaşık 150 °C'ye düşecektir. Bu süreden sonra cihazı kullanmaya devam etmek isterseniz, tutma yerlerini açıp kapamanız yeterlidir. Bu durumda kullandığınız sıcaklık ayarına geri gelecektir.

### **Otomatik kapatma**

Daha fazla emniyet sağlamak amacıyla, bu cihaz otomatik bir kapatma fonksiyonuna sahiptir. Eger cihaz sürekli olarak 60 dakikadan daha fazla açık kalırsa, otomatik olarak kapanacaktır. Bu sürenin sonunda hala cihazınızı kullanmaya devam etmek istiyorsanız, ayar düğmesini <  > üzerine getirmek ve sonrasında da ayar düğmesini cihazı tekrar çalıştırmak için uygun ayara getirmek yeterli olacaktır.

### **Isıya dayanıklı kılıf**

Cihaz, şekillendirme sırasında ve sonrasında kullanılacak olan ısıya dayanıklı bir kılıfı birlikte satılır. Kullanım sırasında, cihazı hiçbir zaman, ısıya dayanıklı kılıfı kullanırken dahi sıcaklığa duyarlı bir yüzey üzerine yerleştirmeyin. Kullanım sonrasında cihazı kapatın ve fişini elektrik prizinden çekin. Cihazı derhal ısıya dayanıklı kılıfa koyun ve tamamen soğumasını bekleyin. Çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin çünkü dakikalarca sıcaklığını korumaya devam edecektir.

### **TEMİZLİK & BAKIM**

Cihazınızı en iyi şekilde saklamak için, aşağıdaki talimatlara uyun:

- Cihazı kapatın, fişini çekin ve soğumasını bekleyin. Cihazın dışını temizlemek için, nemli bir bez kullanın. Cihaz içerisine su kaçmamasına özen gösterin ve kullanmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kordonu cihazın etrafına dolamayın, daha ziyade cihazın yan tarafında genişçe sarılmış bir şekilde bırakın.
- Hiçbir zaman besleme kablosunu çekerek cihazı kullanmayın.
- Kullandıktan sonra her zaman cihazın fişini çekin.

**İthalatçı Firma :** Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş.

Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros

Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul

**Çağrı Merkezi Numarası:** 0850 255 13 43





**BABYLIS SARL**  
99 Avenue Aristide Briand  
92120 Montrouge  
France  
[www.babyliss.com](http://www.babyliss.com)

**IB-18/393B**